

BYDGOSZCZ

W L I C Z B A C H 2 0 1 2

BYDGOSZCZ IN FIGURES 2012



I	Wprowadzenie / Introduction	4
II	Informacja ogólna o Bydgoszczy / General information about Bydgoszcz	8
III	Demografia / Demographics	9
IV	Gospodarka / Economy	11
	1. Podmioty gospodarcze / Economic entities	11
	2. Przychody ze sprzedaży produkcji i usług (bez sekcji PKD – handel i naprawy) Income from sales of products and services (excluding Polish Business Classification section: trade and repair)	13
	3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw / Average employment in businesses	14
	4. Pracujący w głównym miejscu pracy / Employees at the main work site	15
	5. Przeciętne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw / Average gross remuneration in businesses	16
	6. Koszty lokalne / Local costs	16
	7. Bezrobocie / Unemployment	23
	8. Instytucje otoczenia biznesu / Business environment institutions	25
	9. Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny / Bydgoszcz Industrial and Technological Park	25
V	Infrastruktura / Infrastructure	26
	1. Struktura gruntów miasta / Structure of the city lands	26
	2. Sieci komunalne w 2011 roku / Communal networks in 2011	28
	3. Transport i komunikacja / Transport and communication	30
	4. Mieszkalnictwo / Housing	34
	5. Edukacja i nauka / Education and science	36
	6. Kultura / Culture	38
	7. Zdrowie i opieka społeczna / Healthcare and social security	40

VI	Budżet miasta / City budget	42
VII	Sport i turystyka / Sports and tourism	44
	1. Sport i rekreacja / Sports and recreation	45
	2. Turystyka / Tourism	47
VIII	Współpraca z zagranicą / International cooperation	48
	1. Miasta partnerskie i zaprzyjaźnione / Twin towns and friendship towns	48
IX	Bezpieczeństwo publiczne / Public safety	49
X	Ochrona środowiska / Environmental protection	50
	1. Gospodarka ściekami / Liquid waste management	50
	2. Średnioroczne stężenie zanieczyszczeń / Average annual pollution concentration	51
	3. Tereny zieleni w mieście / Green areas within city limits	51
	4. Struktura użytków rolnych / Structure of agricultural land	53
XI	Samorząd – kadencja Rady Miasta 2010–2014 Local self-government – 2010–2014 City Council Term	54
XII	Informacje dodatkowe / Additional information	55
	1. PIT – stawki podatku dochodowego od osób fizycznych / PIT – natural person income tax rates	55
	2. CIT – stawki podatku dochodowego od osób prawnych / CIT – legal person income tax rates	56
	3. VAT UE – stawki i zwolnienia / VAT EU – rates and exemptions	58
	4. Minimalne wynagrodzenie brutto za pracę / Minimum gross remuneration for employment	59
	5. Koszt zatrudnienia pracownika / Cost of employment	60
	6. Osiągnięcia gospodarcze i inwestycyjne Bydgoszczy w 2011 roku Economic and investment achievements of Bydgoszcz in 2011	62

I. WPROWADZENIE



Bydgoszcz to miasto o ponadsześciowiekowej historii. Jest stolicą administracyjną województwa kujawsko-pomorskiego, którą zamieszkuje 363,0 tys. osób (XII 2011). Pełni szereg funkcji o znaczeniu ponadregionalnym i krajowym w zakresie administracji, produkcji, handlu, usług, nauki, kultury i sportu.

Gospodarka lokalna opiera się głównie na branżach: chemicznej, elektromaszynowej, elektronicznej, drzewnej i spożywczej. Do największych firm (przychody o wartości >200 mln zł) działających w Bydgoszczy zalicza się: Pojazdy Szynowe PESA S.A., Neupack Polska Sp. z o.o., Supravis Group S.A., Frosta Sp. z o.o., Hanplast Sp. z o.o., Moto Budrex Sp. z o.o., Drozapol-Profil S.A. i Abramczyk Sp. z o.o.

Na atrakcyjność inwestycyjną miasta mają wpływ wysokie kwalifikacje zawodowe i poziom wykształcenia jego mieszkańców oraz duża aktywność gospodarcza bydgoszczan (na każdy 1000 mieszkań-

ców przypada 118,2 podmiotów gospodarczych).

Innym aktywizującym czynnikiem jest obecność firm z udziałem kapitału zagranicznego (549 podmiotów). Istotnym walorem są też funkcjonujące na terenie miasta organizacje i instytucje okołobiznesowe, wspierające rozwój przedsiębiorczości oraz zrzeszające przedsiębiorców.

Korzystny wpływ na rozwój lokalnej gospodarki mają również prężnie działające na terenie miasta uczelnie wyższe, do których w roku akademickim 2011/2012 uczęszczało 42,7 tys. studentów. Największe z nich (wg liczby studentów) to: Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, Uniwersytet Technologiczno-Przyrodniczy, Kujawsko-Pomorska Szkoła Wyższa, Collegium Medicum UMK, Wyższa Szkoła Gospodarki i Wyższa Szkoła Bankowa. Uczelnie te kształcą niezbędną do funkcjonowania różnych sfer życia miasta i regionu kadrę inżynierów, pedagogów, lekarzy, muzyków i ekonomistów.

Bydgoszcz jest ważnym punktem na mapie komunikacyjnej Polski. Przecinają się tu cztery drogi krajowe (nr: 5, 10, 25 i 80) i 3 szlaki kolejowe (Śląsk – Gdynia, Warszawa – Szczecin oraz Wrocław – Gdynia).

Istotną rolę w rozwoju odgrywa bydgoski port lotniczy (3,5 km od centrum), o statusie regionalnego lotniska międzynarodowego.

Bydgoszcz ma dobre połączenie z ogólnokrajowym systemem wodnych dróg śródlądowych poprzez unikatowy węzeł hydrograficzny łączący Wisłę i Odrę.

I. INTRODUCTION

Bydgoszcz is a city with more than six centuries history. It is an administrative capital of the Kujawsko-Pomorskie Province and is resided by 363.0 thousand people (Dec 2011). It has a number of cross-regional and state functions within the scope of administration, production, trade, services, science, culture and sports.

Local economy is mainly based on the following industries: chemical, electrical and machinery, electronic, forestry and food. The largest companies (revenues of the value > PLN 200 million) operating in Bydgoszcz include: Pojazdy Szynowe PESA S.A., Neupack Polska Sp. z o.o., Supravis Group S.A., Frosta Sp. z o.o., Hanplast Sp. z o.o., Moto Budrex Sp. z o.o., Drozapol-Profil S.A. and Abramczyk Sp. z o.o.

The investment attractiveness of the city is influenced by high professional qualifications and the level of education of its citizens as well as enormous economic activity of the citizens (there are 118.2 economic entities for each 1000 residents).

Another catalyser is the presence of companies with a share of foreign capital (549 entities). Organisations and business-like institutions supporting the development of entrepreneurship and uniting entrepreneurs in the area of the city are a significant advantage.

Vigorous higher education institutions attended by 42.7 thousand students in the academic year 2011/2012 also have a beneficial influence on the development of local economy. The largest ones are (per number of students): Uniwersytet Kazimierza Wielkiego (Kazimierz Wielki University), Uniwersytet Technologiczno-Przyrodniczy (University of Technology and Life Sciences), Kujawsko-Pomorska Szkoła Wyższa (Kujawy and Pomorze University), Collegium Medicum UMK (Nicolaus Copernicus University Collegium Medicum), Wyższa Szkoła Gospodarki (University of Economy) and Wyższa Szkoła Bankowa (Bydgoszcz School of Banking). Those institutions educate engineers, educators, doctors, musicians and economists necessary for the functioning of various areas of the city and region's life.

Bydgoszcz is an important point at the communication map of Poland. Four state roads (No.: 5, 10, 25 and 80) and 3 railway routes (Śląsk – Gdynia, Warsaw – Szczecin and Wrocław – Gdynia) intersect here.

A significant role in the development is played by the Bydgoszcz airport (3.5 km from the city centre) with the status of a regional international airport. Bydgoszcz is well connected with the all-Poland system of inland water routes by the unique hydrographical node connecting the Vistula River and the Odra River.

Coraz większego znaczenia nabiera Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny, który oferuje 283 ha terenów pod inwestycje w produkcję, usługi i handel. Tereny Parku znajdują się w południowo-wschodniej części miasta w pobliżu dróg krajowych oraz portu lotniczego. BPPT posiada także połączenie kolejowe (stacja zlokalizowana na trasie Śląsk – Porty). Dzięki pełnej infrastrukturze technicznej, dogodnej lokalizacji, dostępności wykwalifikowanej siły roboczej oraz zróżnicowanej ofercie inwestycyjnej Park stwarza atrakcyjne możliwości prowadzenia działalności gospodarczej. Od sierpnia 2009 r. wydzielona część BPPT (obszar 35,8 ha) została objęta Pomorską Specjalną Strefą Ekonomiczną.

Od kilku lat Bydgoszcz stawia na innowacyjność. Przy Uniwersytecie Technologiczno-Przyrodniczym powstało Regionalne Centrum Innowacyjności, którego celem jest stworzenie nowoczesnego systemu dystrybucji informacji o charakterze innowacyjnym na potrzeby całego regionu oraz nawiązywanie i zacieśnianie powiązań między środowiskiem akademickim a sektorem małych i średnich przedsiębiorstw.

Bydgoszcz jest siedzibą Bydgoskiego Klastra Przemysłowego, który skupia firmy sektora tworzyw sztucznych oraz branży narzędziowej. Atrakcyjność Bydgoszczy potwierdzają nagrody i wyróżnienia, wśród których wymienić można m.in.:

- nagrodę za projekt „The Mill Island: revitalisation with co-operation of various stakeholders” – konkurs Eurocities Award,
- tytuł Najlepszego Organizatora Imprez Sportowych w 2010 roku + Statuetka Championa (tytuły przyznane w 76. Plebiscycie Przeglądu Sportowego i TVP, wg sportowego zaangażowania miasta, skali i ilości imprez sportowych),
- laureat Rankingu Samorządów „Rzeczpospolitej” 2011 w kategorii „Najlepsze miasto na prawach powiatu”,
- w XV Jubileuszowym Ogólnopolskim Konkursie Otwartym „Modernizacja Roku 2010” pod patronatem Prezydenta RP B. Komorowskiego wyróżnione zostały 2 inwestycje miasta: „Rozbudowa sali gimnastycznej wraz z termomodernizacją budynku Zespołu Szkół nr 7, ul. Waryńskiego” i „Przebudowa hotelu – Kompleks Sportowy „Zawisza”, ul. Gdańska”.

Urząd Miasta Bydgoszczy posiada odnowiony Certyfikat Zintegrowanego Systemu Zarządzania spełniającego wymagania norm: PN-EN ISO 9001:2009, PN-N-18001:2004 i PN-EN ISO 14001:2005. Solidność i gospodarność miasta potwierdzają nadawane przez firmy ratingowe oceny wiarygodności kredytowej. W marcu 2012 r. potwierdzono dla Bydgoszczy długoterminowy rating dla zobowiązań w walucie krajowej i zagranicznej na poziomie **BBB** z perspektywą stabilną.

The Bydgoszcz Industrial and Technological Park gains more and more significance as it offers 283 ha production, services and trade investment area. The Park is located in the south-eastern part of the city near the state roads and the airport. The Park also has a rail connection (the station is situated on the Śląsk – Porty route). Thanks to a complete technical infrastructure, a convenient location, the availability of a qualified work force and a diversified investment offer, the Park provides attractive opportunities for economic activity. A section of the Park (an area of 35.8 ha) has been included in the Pomeranian Special Economic Zone since August 2009.

For a few years now Bydgoszcz has been relying on innovativeness. The Regional Centre for Innovativeness was established at the University of Technology and Life Sciences. The purpose of the Centre is to develop a modern innovative system of information distribution for the needs of the whole region as well as to create and strengthen connections between the academic milieu and the sector of small and medium enterprises.

Bydgoszcz is the headquarters of the Bydgoszcz Industrial Cluster including companies of the plastics and tools industries.

The attractiveness of Bydgoszcz is proven by awards and recognitions, including:

- an award for the project “The Mill Island: revitalisation with co-operation of various stakeholders” – Eurocities Award contest,
- titles: the Best Sports Event Organiser in 2010 and a Champion Statuette (both awarded in the 76th Sports Review (Przegląd Sportowy) and TVP Poll – for the city’s engagement in sports, the scale and number of sports events),
- winner in the ranking of “Rzeczpospolita” local governments 2011 in the category of “the best city with county privileges”,
- the 15th Anniversary All-Poland Open Contest “Modernisation of the Year 2010” under the auspices of the President of the Republic of Poland Bronisław Komorowski, recognised 2 investments of the city: “Expansion of a gymnastic hall together with thermal efficiency improvement of the building of the School Complex No. 7, Waryńskiego Street” and “Redevelopment of a hotel – “Zawisza” Sports Complex, Gdańska Street”.

The Bydgoszcz City Office has a renewed Certificate for the Integrated Management System in compliance with the following standards: PN-EN ISO 9001:2009, PN-N-18001:2004 and PN-EN ISO 14001:2005. The reliability and economic efficiency of the city are confirmed by awards granted by credit rating agencies. In March 2012 there was confirmed a long-term **BBB**-level rating for Bydgoszcz, for foreign and domestic currency liabilities with stable prospects.

II. INFORMACJA OGÓLNA O BYDGOSZCZY GENERAL INFORMATION ABOUT BYDGOSZCZ

Pierwszy ślad osadnictwa / First settlements	8 000 lat p.n.e. / BC
Pierwsza wzmianka o istnieniu grodu / First mentioning about the town	1238 r. / A.D.
Nadanie praw miejskich / Granting of Town Charter	1346 r. / A.D.
Powierzchnia miasta / Area of the city	175.98 km ²
Gęstość zaludnienia / Population density	2 063 osoby/km ² people per sq. km
Położenie geograficzne / Geographic location:	
szerokość północna / Latitude	53°07' N
długość wschodnia / Longitude	18°00' E
Wyniesienie / Elevation	60 m n.p.m. / AMSL

III. DEMOGRAFIA / DEMOGRAPHICS

	2007	2008	2009	2010	2011
Liczba mieszkańców ogółem / Total population	361 222	358 928	357 650	356 177	363 020
- kobiety / women	191 983	190 827	190 394	189 677	192 173
- mężczyźni / men	169 239	168 101	167 256	166 500	170 847
Współczynnik feminizacji / Feminisation coefficient	113	114	114	114	112
Gęstość zaludnienia (osoby/km ²) / Population density (people per sq. km)	2 069	2 056	2 032	2 024	2 063

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS / Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS

	2007	2008	2009	2010	2011
Ludność w wieku przedprodukcyjnym / Population at pre-production age	61 118	59 575	58 591	57 675	57 835
udział w % / share in %	16.92	16.60	16.38	16.19	15.93
Ludność w wieku produkcyjnym / Population at production age	235 572	233 164	231 304	229 156	232 327
udział w % / share in %	65.22	64.96	64.67	67.34	64.00
Ludność w wieku poprodukcyjnym / Population at post-production age	64 532	66 189	67 755	69 346	72 858
udział w % / share in %	17.86	18.44	18.94	19.47	20.07
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym Population at non-production age per 100 people at production age	53.3	53.9	54.6	55.4	56.3

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS / Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS

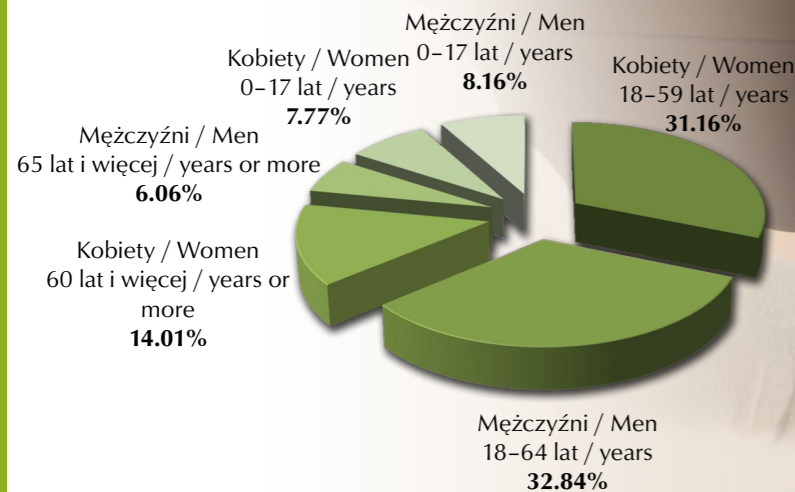
	2007	2008	2009	2010	2011
Małżeństwa / Marriages	2 354	2 394	2 352	2 102	1 876
na 1000 mieszkańców / per 1000 citizens	6.52	6.67	6.58	5.90	5.17
Urodzenia / Births	3 486	3 527	3 544	3 514	3 251
na 1000 mieszkańców / per 1000 citizens	9.74	9.92	10.01	9.96	9.04
Przyrost naturalny / Population growth	-102	-170	-196	-206	-308
w / in ‰	-0.28	-0.47	-0.55	-0.58	-0.85
Saldo migracji / Net immigration rate	-2 156	-1 734	-1 595	-1 267	-1 115
na 1000 mieszkańców / per 1000 citizens	-5.97	-4.83	-4.46	-3.56	-3.07

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS / Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS



Struktura wiekowa ludności (XII 2011)

Population age structure (December 2011)



IV. GOSPODARKA / ECONOMY

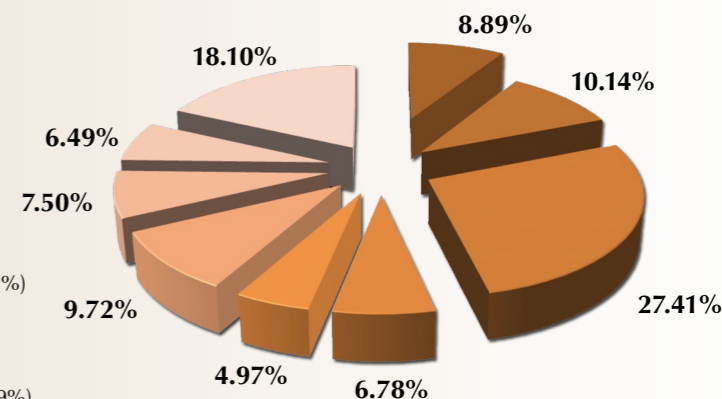
1. Podmioty gospodarcze / Economic entities

	2007	2008	2009	2010	2011
Ogółem zarejestrowanych w systemie REGON / Total number of entities registered in the REGON system	44 753	45 233	42 790	43 746	42 899
Sektor publiczny / Public sector	1 118	937	905	898	890
- udział w % / share in %	2.5	2.1	2.1	2.1	2.1
Sektor prywatny / Private sector	43 635	44 296	41 885	42 848	42 009
- udział w % / share in %	97.5	97.9	97.9	97.9	97.9

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz

Struktura podmiotów wg rodzajów działalności w 2011 roku Distribution of entities according to type of activity in 2011

- przemysł / industry (8.89%)
- budownictwo / construction (10.14%)
- handel / trade (27.41%)
- transport i gospodarka magazynowa / transport and warehouse management (6.78%)
- obsługa rynku nieruchomości / property management services (4.97%)
- działalność profesjonalna / professional activity (9.72%)
- opieka zdrowotna i pomoc społeczna / healthcare and social security (7.50%)
- pozostała działalność usługowa / other services (6.49%)
- pozostałe sekcje / other sectors (18.10%)



	2007	2008	2009	2010	2011
wg formy prawnej / according to legal form:					
- Przedsiębiorstwa państwowe / State-owned companies	9	6	5	5	3
- Spółki prawa handlowego / Commercial companies	3 503	3 593	3 696	3 841	3 961
• z udziałem kapitału zagranicznego / with foreign capital	501	520	535	550	549
- udział w % (ogółem) / share in % (total)	1.12	1.15	1.25	1.26	1.28
• akcyjne / stock companies	153	149	147	145	141
- z udziałem kapitału zagranicznego / with foreign capital	21	18	16	16	13
• z ograniczoną odpowiedzialnością / limited liability companies	3 049	3 119	3 216	3 347	3 446
- z udziałem kapitału zagranicznego / with foreign capital	475	493	509	524	524
- Spółki cywilne / Private partnerships	4 110	4 052	4 052	4 142	4 202
- Spółdzielnie / Cooperatives	126	119	119	122	121
- Zakłady osób fizycznych / Natural person establishment	33 835	34 228	31 612	32 229	31 136
- Fundacje i organizacje społeczne / Foundations and social organizations	866	890	937	980	1 005

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz

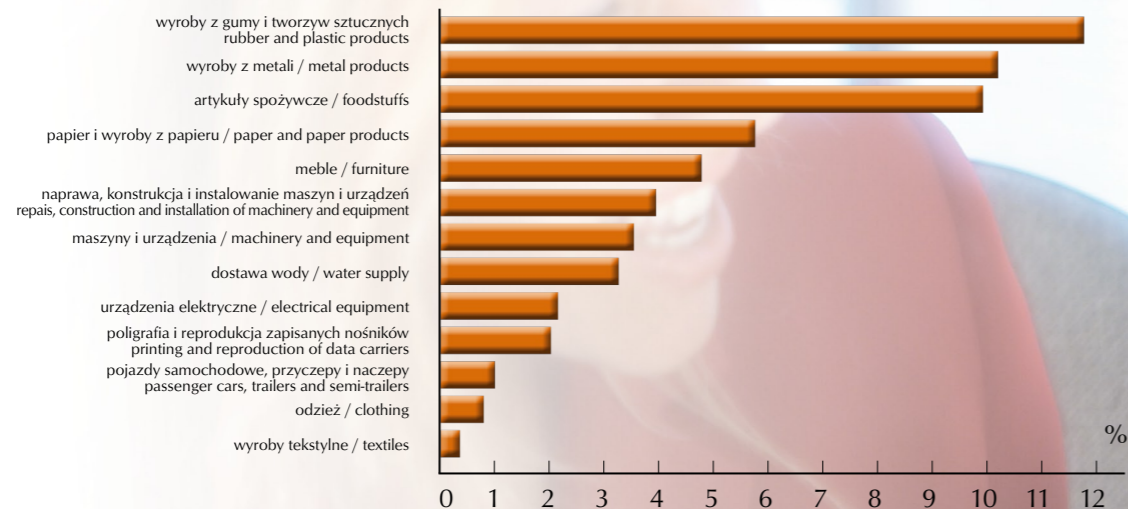
2.Przychody ze sprzedaży produkcji i usług (bez sekcji PKD – handel i naprawy)
Income from sales of products and services (excluding Polish Business Classification section: trade and repair)

	2007	2008	2009	2010	2011
Ogółem w mln zł / Total in million PLN:	9 662	9 944	10 035	10 989	12 808
Sektor publiczny / Public sector	1 995	907	713	871	938
Sektor prywatny / Private sector	7 667	9 037	9 322	10 118	11 870
- udział w % / share in %	79.4	90.9	92.9	92.1	92.7
w tym / including:					
- przemysł / industry	7 155	7 057	6 808	7 730	9 030
- udział w % / share in %	74.1	71.0	67.8	70.3	70.5
- budownictwo / construction	1 122	1 272	992	1 173	1 431
- udział w % / share in %	11.6	12.8	9.9	10.7	11.2
- obsługa rynku nieruchomości / property market management	.	.	446	450	527
- udział w % / share in %	.	.	4.4	4.1	4.1

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz



Struktura produkcji sprzedanej przemysłu w 2011 roku / Structure of sold industrial production in 2011

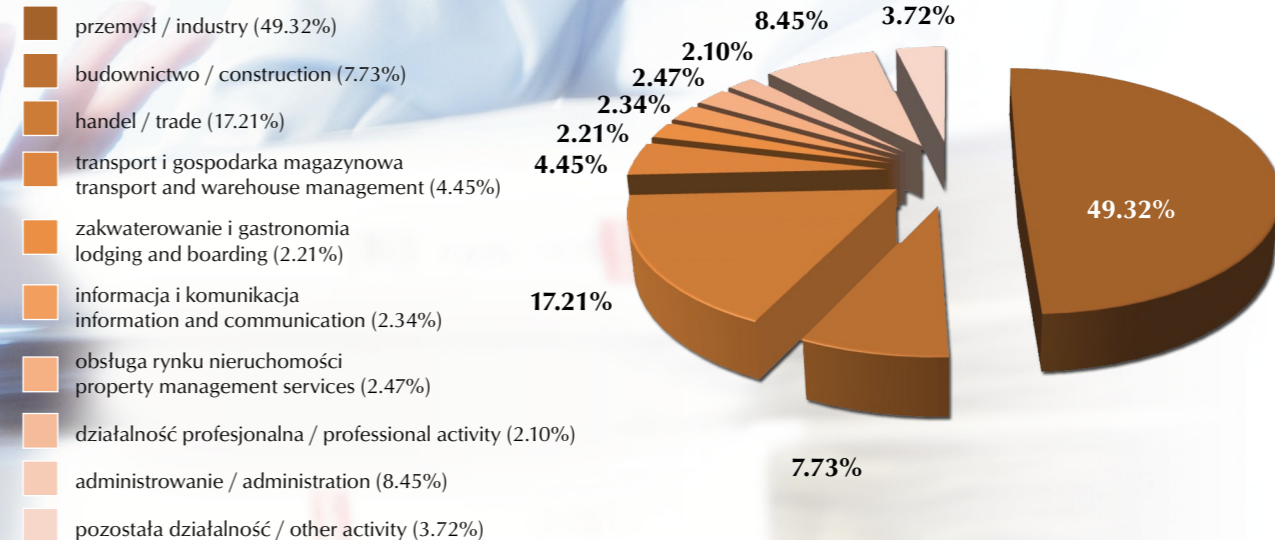


3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw / Average employment in businesses

	2007	2008	2009	2010	2011
Ogółem osób / Total number of people	58 458	59 973	57 653	57 465	58 069
Sektor publiczny / Public sector	8 659	6 775	5 997	6 103	6 083
- udział w % / share in %	14.8	11.3	10.4	10.6	10.5
Sektor prywatny / Private sector	49 799	53 198	51 656	51 362	51 986
- udział w % / share in %	85.2	88.7	89.6	89.4	89.5

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz

Struktura zatrudnienia w 2011 roku / Employment in 2011



4. Pracujący w głównym miejscu pracy / Employees at the main work site

	2007	2008	2009	2010	2011
Ogółem osób / Total number of people	116 056	118 138	114 700	117 198	116 199
w tym kobiety / women	56 731	58 348	57 453	58 976	57 848
- udział w % / share in %	48.9	49.4	50.1	50.3	49.8

Tablica nie obejmuje podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz nie uwzględnia pracujących w jednostkach budżetowych w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie / The table does not include economic entities with up to 9 employees and does not consider people employed in budget entities within the scope of national security and public security or people working in individual agricultural entities

Źródło / Source: Główny Urząd Statystyczny; BDL GUS / Central Statistical Office; BDL GUS

5. Przeciętne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw / Average gross remuneration in businesses

	2007	2008	2009	2010	2011
Ogółem w zł / Total in PLN	2 559	2 854	2 903	3 011	3 160
Sektor publiczny / Public sector	3 356	3 321	3 415	3 776	3 872
Sektor prywatny / Private sector	2 671	2 795	2 843	2 920	3 077

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz

6. Koszty lokalne / Local costs

Rynek nieruchomości / Property market	2007	2008	2009	2010	2011
Wynajem w zł za m ² / Rental in PLN per 1 sq. m					
• biuro / office space	17÷70	4÷85	12÷95	11÷67	9÷55
• sklep / retail space	10÷66.7	11÷70	9÷87	11÷70	21÷83
• dom jednorodzinny / single-family house	8.3÷62.5	10÷60	17÷67	16÷57	6÷40
• mieszkanie / apartment	12÷29.4	7.5÷35	15÷40	12÷41	15÷33
• magazyn / warehouse	4.8÷25.5	7÷20	5.5÷18	8÷19	1÷26
Sprzedaż w zł za m ² / Sales in PLN per 1 sq. m					
▪ rynek pierwotny / primary market					
• mieszkania deweloperskie / developer apartments	4 500÷7 191	4 100÷6 500	3 740÷6 500	3 710÷5 977	2 760÷7 500
• mieszkania spółdzielcze / cooperative apartments	4 000÷4 800	3 800÷5 200	3 680÷5 660	3 543÷4 600	4 400÷4 800
• dom jednorodzinny / single-family house	2 722÷5 000	3 000÷5 300	2 280÷6 000	2 000÷6 295	2 568÷5 143
▪ rynek wtórny / secondary market					
• mieszkania / apartments	2 065÷5 742	2 193÷6 034	2 350÷5 780	2 238÷5 800	2 200÷5 444
• dom jednorodzinny / single-family house	722÷6 095	1 125÷6 688	2 488÷6 000	1 990÷6 250	1 820÷4 857
Działki budowlane w zł za m ² Construction lots in PLN per 1 sq. m					
• na cele mieszkalne / for housing developments	77÷579	31÷600	31÷720	27÷668	16÷664
• na cele inwestycyjne / for investment developments	80÷517	55÷598	28÷690	28÷658	28÷413

Źródło / Source: Informacje własne / Own information

Koszty mediów / Utility costs	2007	2008	2009	2010	2011
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych w zł/MWh Electricity for households in PLN per 1 MWh	446.00	522.7	548.4	572.00	602.9
Gaz dla gospodarstw domowych* w zł/m ³ Gas for households* in PLN per 1 cubic m	1.82	1.97	2.08	2.21	2.39
Woda w zł/m ³ / Water in PLN per 1 cubic m	3.19	3.81	4.38	4.38	5.45
Kanalizacja w zł/m ³ / Liquid waste in PLN per 1 cubic m	3.88	4.23	4.72	4.72	5.52
Wywóz śmieci w zł / Solid waste removal in PLN					
• pojemniki / containers					
- 0.12 m ³ / cubic m	12.22	13.71	13.71	14.76	15.94
- 1.1 m ³ / cubic m	51.72	58.71	60.15	64.96	70.16
• kontenery 10 m ³ / 10 cubic m containers	413.00	471.42	488.58	527.67	569.87

* cena uwzględnia: cenę gazu, abonament, opłatę za przesył, VAT – przy miesięcznym zużyciu w gospodarstwie domowym 30 m³ gazu / price includes: price of gas, connection charge, supply fee, VAT – at monthly household usage of 30 cubic m

Źródło / Source: Informacje własne – Enea S.A., PGNiG, UM Bydgoszcz, Remondis sp. z o.o. / Own information – Enea S.A., PGNiG, Bydgoszcz City Hall, Remondis sp. z o.o.

Podatek od nieruchomości / Property tax	2006– –2007	2008	2009	2010– –2011	2012
Od budynków mieszkalnych lub ich części w zł/m ² p.uż. / For residential buildings or parts of them in PLN per 1 sq. m of usable area	0.51	0.59	0.61	0.65	0.65
Od budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych w zł/m ² p.uż. / For buildings used for business activity in the scope of healthcare services in PLN per 1 sq. m of usable area	3.61	3.84	4.00	4.16	4.27
Od budynków lub ich części związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zł/m ² p.uż. / For buildings or parts of them used for business activity and residential buildings or parts of them used for business activity in PLN per 1 sq. m of usable area	17.33	17.90	19.30	20.10	21.10

Podatek od nieruchomości / Property tax	2006–2007	2008	2009	2010–2011	2012
Od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym w zł/m ² p.uż. / For buildings used for business activity in the scope of trade of qualified seed grain in PLN per 1 sq. m of usable area	8.37	8.86	9.24	9.57	9.82
Od pozostałych budynków lub ich części, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego w zł/m ² p.uż. / For other buildings or parts of them, including buildings used for paid statutory public benefit activity by public benefit organisations in PLN per 1 sq. m of usable area	5.95	5.95	6.50	6.80	6.80
oraz / and					
• od garaży nie związanych z działalnością gospodarczą w zł/m ² p.uż. / for garages not related to business activity in PLN per 1 sq. m of usable area	5.87	6.37	6.50	6.80	6.80
• od budynków gospodarczych w zł/m ² p.uż. / for utility buildings in PLN per 1 sq. m of usable area	5.87	6.10	6.50	6.80	6.80
• od budynków gospodarczych lub ich części nie wykorzystywanych do celów prowadzenia działalności gospodarczej od osób i ich współmałżonków, których jedynym źródłem utrzymania jest emerytura lub renta, którzy zamieszkują sami i prowadzą samodzielnie gospodarstwo domowe w zł/m ² p.uż. / for utility buildings or parts of them not used for business activity from people and their spouses whose sole source of income is retirement or disability benefit, who live alone and maintain an individual household in PLN per 1 sq. m of usable area	5.15	5.50	6.10	-	-
• od budynków gospodarczych lub ich części zlokalizowanych przy budynkach mieszkalnych nie posiadających piwnic służących do przechowywania opału, warzyw, owoców i przetworów rolnych w zł/m ² p.uż. / for utility buildings or parts of them located next to residential buildings which do not possess basements used for storing wood/coal/etc., vegetables, fruit and other products in PLN per 1 sq. m of usable area	5.15	5.90	-	-	-
Od budowli w % (wartości określonej w ustawie o podatkach i opłatach lokalnych w zł) / For buildings in % (of the value specified in the local taxes and fees act in PLN)	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0

Podatek od nieruchomości / Property tax	2006–2007	2008	2009	2010–2011	2012
Od budowli wykorzystywanych bezpośrednio do wytwarzania energii elektrycznej lub ciepła, linii elektroenergetycznych przesyłowych i rozdzielczych, rurociągów i przewodów sieci rozdzielczej gazu, ciepła i paliw w % (wartości określonej w ustawie o podatkach i opłatach lokalnych w zł) / For buildings used directly for producing electricity or heat, electricity transmission and distribution lines, gas, heat and fuel pipelines and distribution networks in % (of the value specified in the local taxes and fees act in PLN)	1.6	-	-	-	-
Od budowli wykorzystywanych jako rurociągi i przewody sieci rozdzielczej wody oraz budowli służących do odprowadzania i oczyszczania ścieków w % (wartości określonej w ustawie o podatkach i opłatach lokalnych w zł) / For buildings used as pipelines of water distribution network and buildings used for liquid waste runoff and processing in % (of the value specified in the local taxes and fees act in PLN)	1.4	1.2	1.2	-	-
Od gruntów / For land:					
• związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej bez względu na sposób zakwalifikowania gruntów i budynków w zł/m ² powierzchni / related to business activity regardless of land and building classification in PLN per 1 sq. m of areas	0.66	0.71	0.74	0.77	0.80
• pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne, retencyjne lub elektrowni wodnych w zł/ha powierzchni / underneath lakes, occupied by reservoirs in PLN per 1 ha of area	3.52	3.74	3.90	4.04	4.15
• pozostałych, w tym / other, including:	0.20	0.20	0.37	0.39	0.41
- zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego w zł/m ² powierzchni / used for conducting paid statutory public benefit activities by public benefit organisations in PLN per 1 sq. m of area	0.20	0.20	0.37	0.39	0.41
- nie związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej od osób i ich współmałżonków, których jedynym źródłem utrzymania jest emerytura lub renta, którzy zamieszkują sami i prowadzą samodzielnie gospodarstwo domowe w zł/m ² powierzchni / not used for business activity from people and their spouses whose sole source of income is retirement or disability benefit, who live alone and maintain an individual household in PLN per 1 sq. m of area	0.13	0.20	0.30	0.35	-

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy – aktualna Uchwała Nr XVII/311/11 Rady Miasta Bydgoszczy z dnia 23 listopada 2011 roku z późn. zm. / Bydgoszcz City Hall – applicable Resolution No. XVII/311/11 of Bydgoszcz City Council dated 23rd November 2011, as amended

Podatek od środków transportu / Tax on means of transport	od / from 01.01.2003 do / until 31.12.2007	od / from 01.01.2008	od / from 01.01.2011	od / from 01.01.2012
Samochody ciężarowe o d.m.c. ¹ pojazdu od 3,5 t do 5,5 t włącznie Trucks of GVM ¹ from 3.5 t to 5.5 t	wyposażone w katalizator spalin ² equipped with catalytic converter ²	350	500 ⁴	500 ⁴
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	450	600 ⁴	600 ⁴
Samochody ciężarowe o d.m.c. ¹ pojazdu powyżej 5,5 t do 9 t włącznie / Trucks of GVM ¹ from 5.5 t to 9 t	wyposażone w katalizator spalin ² equipped with catalytic converter ²	550	850	850
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	700	950	950
Samochody ciężarowe o d.m.c. ¹ pojazdu powyżej 9 t, a poniżej 12 t Trucks of GVM ¹ from 9 t to below 12 t	wyposażone w katalizator spalin ² equipped with catalytic converter ²	800	1 100	1 100
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	900	1 200	1 200
Samochody ciężarowe o d.m.c. ¹ pojazdu równej lub wyższej niż 12 t w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia / Trucks of GVM ¹ 12 t and more depending on the number of axes and suspension system		1 700÷2 290	1 750÷2 350	1 750÷2 559.6
Ciągniki siodłowe i balastowe o d.m.c. ¹ zespołu pojazdów od 3,5 t do 8 t włącznie / Tractors and ballast tractors of GVM ¹ of the vehicle configuration from 3.5 t to 8 t	wyposażone w katalizator spalin ² equipped with catalytic converter ²	1 100	1 300 ⁵	1 300 ⁵
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	1 150	1 400 ⁵	1 400 ⁵
Ciągniki siodłowe i balastowe o d.m.c. ¹ zespołu pojazdów powyżej 8 t, a poniżej 12 t / Tractors and ballast tractors of GVM ¹ of the vehicle configuration from 8 t to less than 12 t	wyposażone w katalizator spalin ² equipped with catalytic converter ²	1 100	1 300 ⁵	1 300 ⁵
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	1 200	1 400 ⁵	1 400 ⁵
Ciągniki siodłowe i balastowe o d.m.c. ¹ zespołu pojazdów równej lub wyższej 12 t w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia / Tractors and ballast tractors of GVM ¹ of the vehicle configuration 12 t or more, depending on the number of axes and suspension system		1 600÷2 290	1 650÷2 340	1 650÷2 389.8

Podatek od środków transportu / Tax on means of transport	od / from 01.01.2003 do / until 31.12.2007	od / from 01.01.2008	od / from 01.01.2011	od / from 01.01.2012
Przyczepy i naczepy, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają d.m.c. ¹ od 7 t do 10 t włącznie, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego (w zależności od roku produkcji przyczepy i naczepy) / Trailers and semi-trailers which together with the motor vehicle reach GVM ¹ from 7 t to 10 t, excluding vehicles used only for agricultural activities conducted by agricultural tax payer (based on the year of trailer or semi-trailer)	500	900 ⁶	900 ⁶	900 ⁶
Przyczepy i naczepy, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają d.m.c. ¹ powyżej 10 t i poniżej 12 t, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego (w zależności od roku produkcji przyczepy i naczepy) ⁷ / Trailers and semi-trailers which together with the motor vehicle reach GVM ¹ from 10 t to 12 t, excluding vehicles used only for agricultural activities conducted by agricultural tax payer (based on the year of trailer or semi-trailer) ⁷	600	900 ⁶	900 ⁶	900 ⁶

Podatek od środków transportu / Tax on means of transport		od / from 01.01.2003 do / until 31.12.2007	od / from 01.01.2008	od / from 01.01.2011	od / from 01.01.2012
Przyczepy i naczepy, które łącznie z pojazdem silnikowym posiadają d.m.c. ¹ równą lub wyższą 12 t w zależności od liczby osi i systemu zawieszenia, z wyjątkiem związanych wyłącznie z działalnością rolniczą prowadzoną przez podatnika podatku rolnego (w zależności od roku produkcji przyczepy i naczepy) ⁷ / Trailers and semi-trailers which together with the motor vehicle reach GVM ¹ of 12 t or more, depending on the number of axes and suspension system, excluding vehicles used only for agricultural activities conducted by agricultural tax payer (based on the year of trailer or semi-trailer) ⁷		900÷1 570	950÷1 620	950÷1 620	950÷1 773.9
Autobusy o liczbie miejsc do siedzenia mniejszej niż 30 / Buses with seats for less than 30 people	wyposażone w katalizator spalin ² / equipped with catalytic converter ²	1 000	850	850	850
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	1 100	1 400	1 400	1 400
Autobusy o liczbie miejsc do siedzenia równej lub wyższej niż 30 / Buses with seats for 30 or more people	wyposażone w katalizator spalin ² / equipped with catalytic converter ²	1 350	1 050	1 050	1 050
	niewyposażone w katalizator ³ / not equipped with catalytic converter ³	1 470	1 770	1 770	1 770

¹ - d.m.c. - dopuszczalna masa całkowita / GVM - gross vehicle mass

² - wyposażone w katalizator spalin, instalację gazową lub z certyfikatem euro w zależności od roku produkcji pojazdu / equipped with catalytic converter, liquid petroleum gasoline installation or with EURO certificate depending on the year of production

³ - niewyposażone w katalizator spalin, instalację gazową lub z certyfikatem euro w zależności od roku produkcji pojazdu / not equipped with catalytic converter, liquid petroleum gasoline or with EURO certificate depending on the year of production

⁴ - od roku 2008 zwolniono z opodatkowania samochody ciężarowe o d.m.c. równej 3,5 t (obecnie opodatkowaniu podlegają samochody ciężarowe o d.m.c. powyżej 3,5 t) / since 2008, trucks of 3.5 t GVM have been exempted from tax (currently truck tax applies to trucks over 3.5 t GVM)

⁵ - od roku 2008 zrezygnowano z rozbięcia wagi pojazdów na dwa progi - od 3,5 t i do 8 t oraz powyżej 8 t do poniżej 12 t - i zastąpiono jednym przedziałem od 3,5 t, a poniżej 12 t / since 2008, GVM has no longer been divided into two groups: from 3.5 t to 8 t and from 8 t to 12 t - instead, there is one group: 3.5 t up to 12 t

⁶ - od roku 2008 zrezygnowano z rozbięcia wagi pojazdów na dwa progi - od 7 t i do 10 t włącznie oraz powyżej 10 t do poniżej 12 t - i zastąpiono jednym przedziałem od 7 t, a poniżej 12 t / since 2008, GVM has no longer been divided into two groups: from 7 t to 10 t and from 10 t to 12 t - instead, there is one group: 7 t up to 12 t

⁷ - od 2008 roku zrezygnowano z różnicowania stawek ze względu na rok produkcji środka transportowego / since 2008, rates no longer depend on the year of production of a given means of transportation

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy - aktualna Uchwała Nr XXII/276/07 Rady Miasta Bydgoszczy z dnia 7 listopada 2007 roku (wyjaśnienia do uchwały dot. stawek na 2012 rok) / Bydgoszcz City Hall - applicable Resolution No. XXII/276/07 of Bydgoszcz City Council dated 7th November 2007 (clarification to the resolution on rates for 2012)

7. Bezrobocie / Unemployment



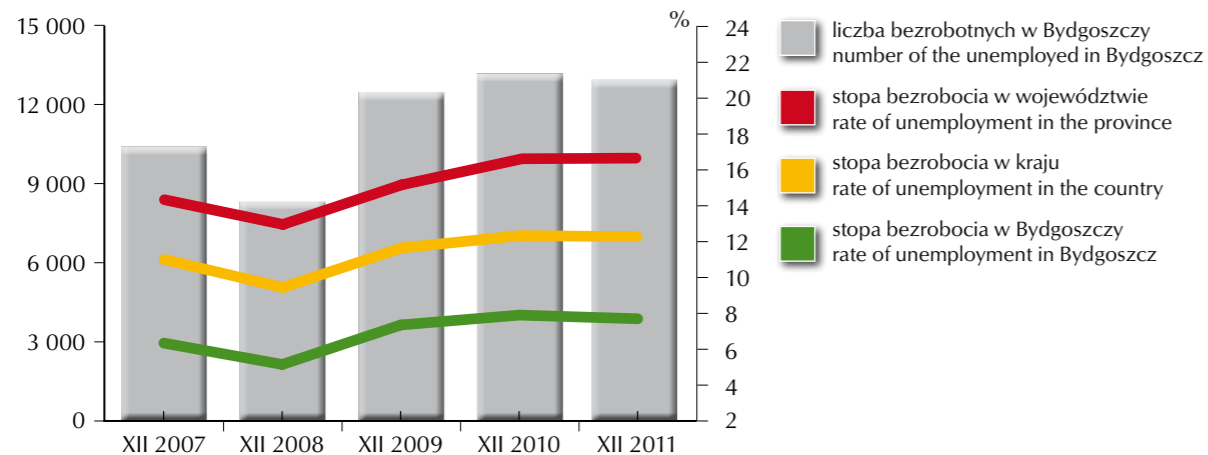
Bezrobotni / The unemployed	2007	2008	2009	2010	2011
Bezrobotni zarejestrowani w PUP / The unemployed registered at the Poviát Employment Agency	14 071	11 236	16 737	17 720	17 667
Bezrobotni zarejestrowani w Bydgoszczy ogółem / Total number of the unemployed in Bydgoszcz	10 318	8 139	12 374	13 043	12 886
- w tym kobiety / women	6 106	4 777	6 371	6 774	6 869
udział w % w grupie osób w wieku produkcyjnym / share in % in group people at production age	4.38	3.49	5.35	5.69	5.55
Stopa bezrobocia w Bydgoszczy w % / Rate of unemployment Bydgoszcz in %	6.2	4.9	7.6	8.0	7.9

Źródło / Source: Powiatowy Urząd Pracy w Bydgoszczy; Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Poviát Employment Agency in Bydgoszcz; Statistical Office in Bydgoszcz

Struktura bezrobotnych / Unemployment structure		2007	2008	2009	2010	2011
w osobach / people						
wg wieku / according to age:	do 24 lat / up to 24 years	1 399	1 248	2 320	2 058	1 808
	25-34 lat / years	2 801	2 399	3 807	4 055	4 015
	35-44 lat / years	1 960	1 477	2 295	2 451	2 480
	45-54 lat / years	3 015	2 162	2 727	2 925	2 774
	pow. 54 lat / more than 54 years	1 143	853	1 225	1 554	1 809
wg wykształcenia: wyższe/ according to the level of education: / higher education		1 040	1 112	1 751	1 871	1 925
	średnie zawodowe / vocational secondary education	2 299	1 782	2 611	2 657	2 551
	średnie ogólne / secondary education	835	744	1 234	1 370	1 306
	zasadnicze zawodowe / basic vocational education	3 030	2 292	3 445	3 504	3 502
	podstawowe / basic education	3 114	2 209	3 333	3 641	3 602

Źródło / Source: Powiatowy Urząd Pracy w Bydgoszczy; Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Powiat Employment Agency in Bydgoszcz; Statistical Office in Bydgoszcz

Kształtowanie się bezrobocia w Bydgoszczy / Unemployment changes in Bydgoszcz



8. Instytucje otoczenia biznesu / Business environment institutions

	Liczba / Number
Banki / Banks	42
Bankomaty / ATMs	260
Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe / Cooperative Savings and Credit Unions	12
Kancelarie prawne: ogółem / Law firms: total	406
• adwokackie / lawyer's offices	120
• notarialne / notary public	30
• radców prawnych / legal counsels	256
Firmy ubezpieczeniowe / Insurance agencies	32
Firmy leasingowe / Lease agencies	17
Biura maklerskie / Trade offices	25
Biura rachunkowe i biegli rewidenci / Accounting firms and auditors	111
Wypożyczalnie samochodów osobowych / Car rental agencies	42
Targi / Fairs:	
- instytucje targowe / fair institutions	10
- imprezy targowe / fair events	20
Klasy / Clusters	1
Izby gospodarcze i przemysłowe / Economic and industrial chambers	24
Cechy rzemiosł / Guilds	6

Źródło / Source: Informacje własne / Own information

9. Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny / Bydgoszcz Industrial and Technological Park

	2011
Powierzchnia w ha / Area in ha	283
Liczba firm / Number of companies	41
Wielkość zatrudnienia w firmach / Employment at the companies	783
Udział zagospodarowanego terenu w % / Share of utilised area in %	38.0

Źródło / Source: Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny Sp. z o.o. / Bydgoszcz Industrial and Technological Park

V. INFRASTRUKTURA / INFRASTRUCTURE

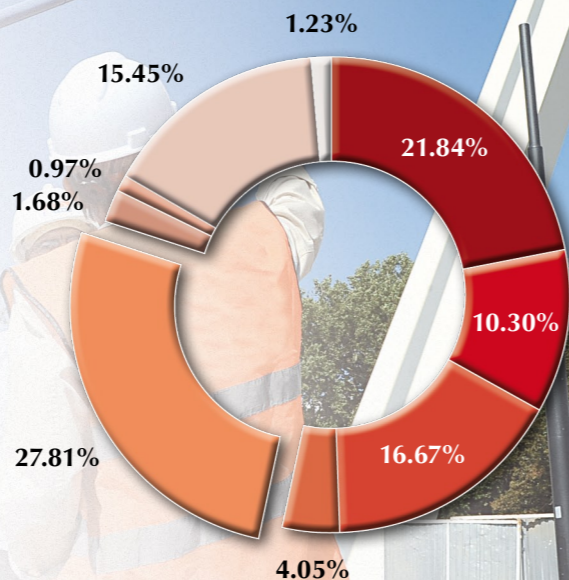
1. Struktura gruntów miasta / Structure of the city lands

	2011
Grunty: ogółem w ha / Land: total in ha	17 598
- grunty Skarbu Państwa / land owned by the State	8 517
- grunty Gminy / communal land	4 642
- grunty jednostek samorządowych / self-government units' land	97
- grunty prywatne / private land	4 342

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

Struktura gruntów komunalnych w 2011 roku
Communal land breakdown in 2011

- użytki rolne / agricultural land (21.84%)
- grunty leśne / forest land (10.30%)
- tereny mieszkaniowe i zabudowane / residential and developed areas (16.67%)
- tereny przemysłowe / industrial areas (4.05%)
- tereny komunikacyjne / communication areas (27.81%)
- tereny różne / mixed areas (1.68%)
- wody / water (0.97%)
- tereny niezabudowane i rekreacyjno-wypoczynkowe / non-developed and recreational areas (15.45%)
- nieużytki / wastelands (1.23%)



Podział nieruchomości gruntowych / Breakdown of land property	2007	2008	2009	2010	2011
- ogółem: w ha* / total: in ha*	17 457	17 598	17 598	17 598	17 598
tereny osiedlowe / residential complexes:	5 059	5 121	5 244	5 277	5 354
- zabudowane / developed	3 992	3 990	4 108	4 155	4 213
- niezabudowane / non-developed	477	542	529	517	538
- zieleni / green areas	590	589	607	605	603
użytki rolne / farmlands	3 348	3 211	3 046	2 999	2 980
las i grunty leśne / forests and forest lands	5 433	5 481	5 707	5 757	5 719
tereny komunikacyjne / communications areas	1 869	1 887	1 893	1 900	1 906
grunty pod wodami / land under water	733	734	739	736	736
użytki kopalne / mining areas	20	20	21	19	19
tereny różne / mixed areas	882	886	838	801	776
nieużytki / wastelands	112	117	111	110	109
pow. wyrównawcza / levelling areas	1	141	-1	-1	-1
- udział w ogółem: w % / share in total: in %					
tereny osiedlowe / residential complexes:	28.98	29.10	29.80	29.99	30.42
- zabudowane / developed	22.87	22.67	23.34	23.61	23.94
- niezabudowane / non-developed	2.73	3.08	3.01	2.94	3.06
- zieleni / green areas	3.38	3.35	3.45	3.44	3.43
użytki rolne / farmlands	19.18	18.25	17.31	17.04	16.93
las i grunty leśne / forests and forest lands	31.12	31.15	32.43	32.71	32.50
tereny komunikacyjne / communications areas	10.71	10.72	10.76	10.80	10.83
grunty pod wodami / land under water	4.20	4.17	4.20	4.18	4.18
użytki kopalne / mining areas	0.11	0.11	0.12	0.11	0.11
tereny różne / mixed areas	5.05	5.03	4.76	4.55	4.41
nieużytki / wastelands	0.64	0.66	0.63	0.63	0.62
pow. wyrównawcza / levelling areas	0.01	0.80	-0.01	-0.01	-0.01

Źródło / Sources: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall
* stan w dniu 1 stycznia roku następnego / as of 1st of January of the consecutive year

2. Sieci komunalne w 2011 roku / Communal networks in 2011

Sieć wodociągowa / Water-pipe network	Ilość / Quantity
Długość sieci ogółem w km / Total length of the network in km	1 010.4
- w tym / including:	
sieć magistralna / main network	123.6
sieć rozdzielcza / distribution network	607.1
Długość sieci magistralnej i rozdzielczej na 1 km ² / Length of main and distribution network per 1 sq. km	4.15

Źródło / Source: Miejskie Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. w Bydgoszczy / City Water and Waste Management in Bydgoszcz

Sieć kanalizacyjna / Liquid waste network	Ilość / Quantity
Długość sieci ogółem w km / Total length of the network in km	1 045.2
- w tym / including:	
sieć sanitarna / waste-water network	643.3
sieć deszczowa / storm water network	241.3
Długość sieci sanitarnej na 1 km ² / Length of waste-water network per 1 sq. km	3.66

Źródło / Source: Miejskie Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. w Bydgoszczy / City Water and Waste Management in Bydgoszcz

Sieć ciepła / Heating network	Ilość / Quantity
Długość sieci ogółem w km / Total length of the network in km	386.6
- w tym / including:	
sieć magistralna / main network	76.9
sieć rozdzielcza / distribution network	149.9
Długość sieci magistralnej na 1 km ² / Length of main network per 1 sq. km	1.29

Źródło / Source: Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Bydgoszczy / Communal Heating Company in Bydgoszcz

Sieć energetyczna / Electricity network	Ilość / Quantity
Długość sieci nadziemnych w km / Total length of above-the-ground network in km	
- niskich napięć / low-voltage	1 438.6
- średnich napięć / medium-voltage	933.7
- wysokich napięć / high-voltage	93.5

Źródło / Source: ENEA Operator Sp. z o.o.

Sieć gazowa / Gas network	Ilość / Quantity
Długość sieci w km / Length of network in km	
- sieć niskoprężna / low-pressure network	417.5
- sieć średnioprężna / medium-pressure network	185.9
- przyłącza / laterals	261.3
Długość sieci gazowej na 1 km ² / Length of gas network per 1 sq. km	3.45

Źródło / Source: Pomorska Spółka Gazownictwa / Pomeranian Gas Company



3. Transport i komunikacja
Transport and communication

Sieć drogowa w 2011 roku / Road network in 2011	Ilość / Quantity
Długość ulic ogółem w km / Total length of streets in km	776.4
- w tym o nawierzchni utwardzonej / hardened surface	525.3
• krajowe / national	38.3
- w tym o nawierzchni utwardzonej / hardened surface	37.8
• wojewódzkie / province	10.0
- w tym o nawierzchni utwardzonej / hardened surface	8.7
• powiatowe / powiat	159.7
- w tym o nawierzchni utwardzonej / hardened surface	146.5
• gminne / communal	568.4
- w tym o nawierzchni utwardzonej / hardened surface	332.3
Długość ulic na 1 km ² / Lenght of streets per 1 sq. km	4.41
Ścieżki rowerowe w km / Bicycle paths in km	56.1
Mosty / Bridges	26
Wiadukty / Overpasses	23
Kładki dla pieszych / Pedestrian overpasses	18
Przepusty / Culverts	47
Przejścia podziemne / Pedestrian tunnels	4

Źródło / Source: Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy / Municipal Road and Public Transportation Authority in Bydgoszcz

Komunikacja publiczna w 2011 roku / Public transportation in 2011	Liczba / Quantity
Tabor: w ruchu – średnio dziennie / Stock: in circulation – daily average	
- z czego / out of which: autobusy / buses	198
tramwaje (zest.) / trams (sets)	47
Długość czynnych tras komunikacyjnych w km / Lenght of operational transportation routes in km	
• autobusowej / bus	180.8
• tramwajowej / tram	29.1



Źródło / Source: Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy / Municipal Road and Public Transportation Authority in Bydgoszcz

Przewozy pasażerów komunikacją publiczną / Passenger carriage via public transportation	2007	2008	2009	2010	2011
Liczba przewiezionych pasażerów w mln / Number of carried passengers in millions	102.9	114.6	113.6	108.2	101.3

Źródło / Source: Zarząd Dróg Miejskich i Komunikacji Publicznej w Bydgoszczy / Municipal Road and Public Transportation Authority in Bydgoszcz

Tramwaj wodny w 2011 roku / Water tram in 2011	Liczba / Quantity
Liczba przewiezionych pasażerów w tys. / Number of passengers in thousands	35.5

Źródło / Source: Żegluga Bydgoska S.A.

Port lotniczy / Airport	2007	2008	2009	2010	2011
Liczba obsłużonych pasażerów ogółem / Total number of passengers	179 701	280 182	275 352	278 150	279 536
w ruchu regularnym / regular flights	172 572	258 055	252 439	249 008	254 820
w ruchu charterowym / charter flights	7 129	22 127	22 913	29 142	24 716
Operacje lotnicze ogółem / Total flight operations	5 283	7 300	6 378	5 351	7 535
w ruchu regularnym / regular flights	2 618	4 417	3 511	1 810	3 024
w ruchu charterowym / charter flights	2 665	2 883	2 867	3 541	4 511

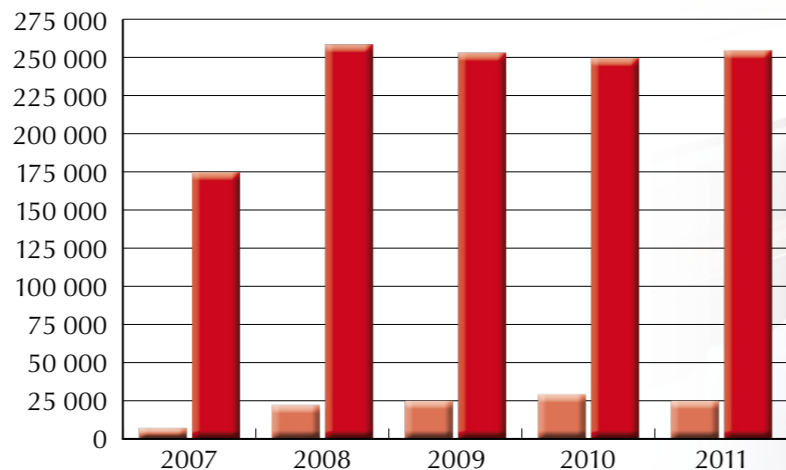
Źródło / Source: Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.

Połączenia lotnicze / Flights	kierunek / destination
Połączenia regularne / Regular flights	Warszawa, Londyn (Stansted), Dublin, Düsseldorf (Weeze), Birmingham, Glasgow (Prestwick)
Połączenia charterowe / Charter flights	Antalya (Turcja/Turkey), Monastir (Tunezja/Tunisia), Hurghada (Egipt/Egypt), Kreta, Lanzarote

Źródło / Source: Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.

Pasażerowie obsłużeni na bydgoskim lotnisku / Passenger volume at the Bydgoszcz Airport

■ ruch charterowy / charter flights
■ ruch regularny / regular flights



Wskaźniki motoryzacji w 2011 roku / Motorisation indicator in 2011	Liczba / Quantity
Pojazdy samochodowe i ciągniki / Number of passenger cars and tractors:	
ogółem / total	221 649
• pojazdy samochodowe na 1000 mieszkańców / passenger cars per 1000 inhabitants	592
• pojazdy samochodowe na 1 km ² obszaru miasta / passenger cars per 1 sq. km of the city area	1 222
• pojazdy samochodowe na 1 km ulic / passenger cars per 1 km of streets	277
Samochody osobowe / Passenger cars:	
ogółem / total	171 862
• samochody osobowe na 1000 mieszkańców / passenger cars per 1000 inhabitants	473

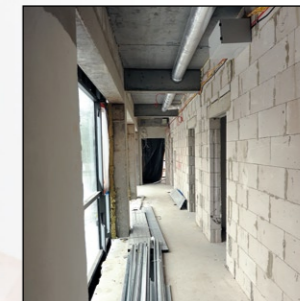
Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall



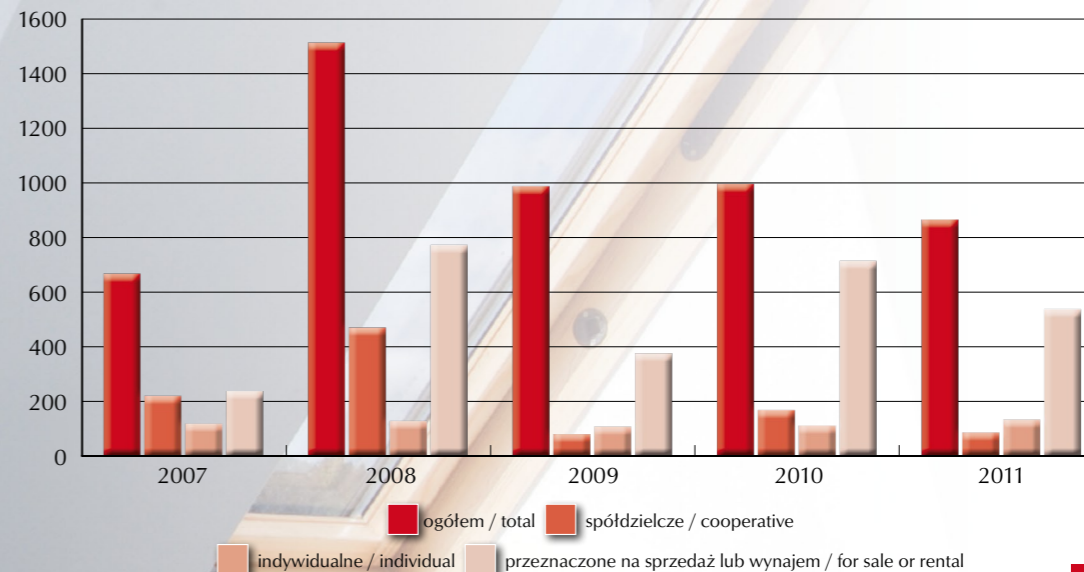
4. Mieszkalnictwo / Housing

	2007	2008	2009	2010	2011
Budowa mieszkań / Housing construction:					
mieszkania / apartments	668	1 512	987	996	865
izby / rooms	2 165	4 761	2 993	3 404	2 793
powierzchnia użytkowa w tys. m ² / usable area in thousand sq. m	47.3	99.3	63.1	70.0	63.2
Zasoby mieszkaniowe / Housing resources:					
mieszkania / apartments	136 957	138 456	139 442	140 483	.*
izby / rooms	470 105	474 828	477 815	481 219	.*
powierzchnia użytkowa w tys. m ² / usable area in thousand sq. m	7 815.7	7 914.3	7 977.3	8 047.2	.*
Wskaźniki / Indicators:					
• przeciętna powierzchnia mieszkania w m ² / average apartment floor area in sq. m	57.07	57.16	57.21	57.30	-
• przeciętna powierzchnia izby w m ² / average room floor area in sq. m	16.63	16.67	16.70	16.72	-
• liczba mieszkań na 1000 mieszkańców / number of apartments per 1000 inhabitants	379.15	385.75	389.88	394.29	-
• przeciętna liczba mieszkańców na 1 mieszkanie / average number of residents per 1 apartment	2.64	2.59	2.56	2.54	-
• przeciętna liczba mieszkańców na 1 izbę / average number of residents per 1 room	0.77	0.76	0.75	0.74	-

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS / Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS
 * brak danych ze względu na NSP-2011 / no data due to NSP-2011



Mieszkania oddane do użytku / Commissioned apartments



5. Edukacja i nauka / Education and science

W roku szkolnym 2011/2012 / In the 2011/2012 school year	Liczba / Quantity
Przedszkola / Pre-schools	73
• dzieci w przedszkolach / children at pre-schools	9 528
Oddziały przedszkolne przy SP / Pre-school divisions at primary schools	33
• dzieci w oddziałach / children at pre-school divisions	1 142

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS
Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS

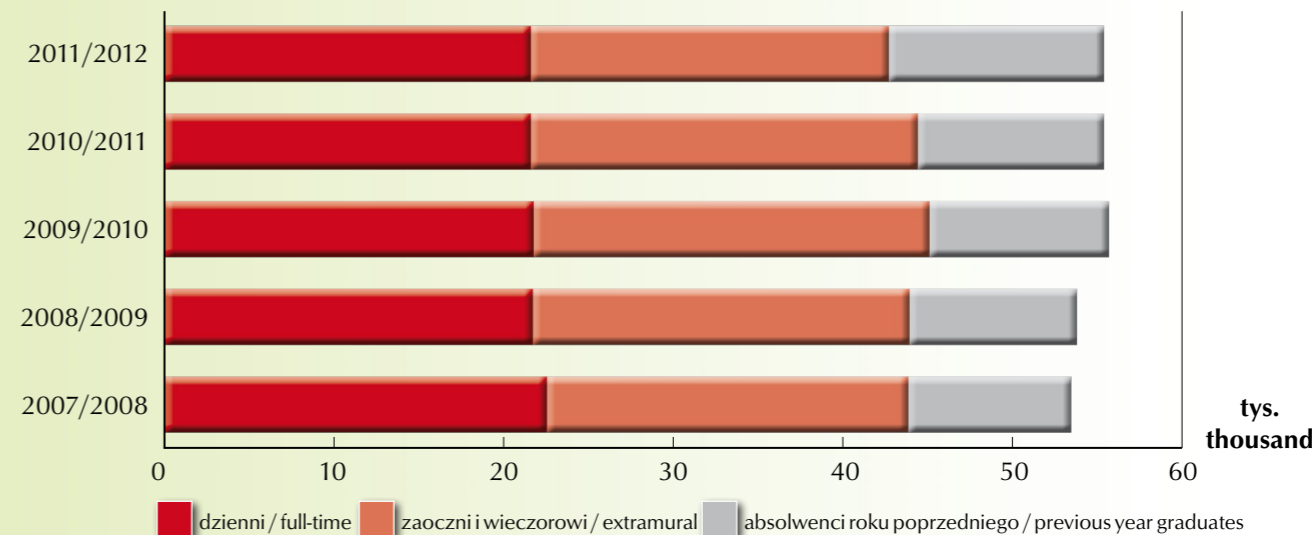
Szkolnictwo w roku szkolnym 2011/2012 Schools in the 2011/2012 school year	
Szkoły podstawowe / Primary schools	55
• uczniowie w SP / students at primary schools	17 213
Gimnazja / Secondary schools	63
• uczniowie w gimnazjach / students at secondary schools	10 147
Licea ogólnokształcące dla młodzieży / High-schools for teenagers	26
• uczniowie w LO / students at high-schools	5 791
Szkoły zawodowe zasadnicze (SZZ) / Basic vocational schools	13
Licea profilowane i szkoły artystyczne / Profile high-schools and art schools	6
Technika i technika uzupełniająca / Technical schools and supplementary technical schools	30
• uczniowie: SZZ, LP, T / students	9 716
Szkoły ponadgimnazjalne dla dorosłych / Post-secondary schools for adults	38
• uczniowie szkół / students	4 451
Szkoły policealne i pomaturalne / Post-high-schools and post-maturity examination schools	48
• uczniowie szkół policealnych i pomaturalnych / students at post-high-schools and post-maturity examination schools	5 378

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS
Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS

Uczelnie wyższe w roku akademickim 2011/2012 Higher education institutions in the 2011/2012 academic year	
Liczba uczelni / Number of institutions	15
• uczelnie publiczne / public institutions	6
Liczba studentów / Number of students	42 730
Liczba absolwentów roku poprzedniego / Number of previous year graduates	12 460

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz

Studenci i absolwenci szkół wyższych*
Students and graduates of higher education institutions*



* (od 2004/2005 łącznie z pkt konsult.) wg danych US / * (since 2004/2005 together with consultation desks) acc. to Tax Office data

6. Kultura / Culture

Institucje i placówki w 2011 roku Institutions and centres in 2011	Liczba Quantity
Teatry / Theatres	1
Filharmonie / Philharmonics	1
Opery / Operas	1
Muzea / Museums	5
• zwiedzający / visitors	86 349
Galerie / Galleries	18
Kina / Cinemas	3
• miejsca na widowni / seats in the audience	4 943
• liczba seansów / number of screenings	40 488
• widzowie / audience	859 332
Placówki biblioteczne / Libraries	35
• księgozbiór woluminów / volume of book collection	972 040
• czytelnicy w roku / readers annually	51 279
• wypożyczenia woluminów / book rental volume	775 017
Kluby muzyczne / Music clubs	51
Ośrodek regionalny TVP / Regional center of TVP	1
Stacje radiowe / Radio stations	9
Redakcje prasowe / Press rooms	18

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy;
BDL GUS; Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna
w Bydgoszczy; informacje własne / Statistical Office
in Bydgoszcz; BDL GUS; Province and Municipal Public
Library in Bydgoszcz; own information

7. Zdrowie i opieka społeczna / Healthcare and social security

Placówki w 2011 roku / Institutions in 2011	Liczba / Quantity
Szpital / Hospital	6
Centrum Onkologii / Oncology Centre	1
Szpital resortowe / Government hospitals	2
Sanatorium / Sanatorium	1
Żłobki / Day nurseries	7
Domy Pomocy Społecznej / Nursing homes	3
Domy Dziennego Pobytu / Day Care Centres	3

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Urząd Miasta Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz; Bydgoszcz City Hall

Personel służby zdrowia / Healthcare professionals	2007	2008	2009	2010	2011
lekarze / medical doctors	1 484	1 374	1 655	1 643	1 618
• na 10 tys. mieszkańców / per 10 000 inhabitants	41	38	46	46	45
• liczba mieszkańców na 1 osobę personelu / number of inhabitants per 1 healthcare professional	243	261	216	217	224
lekarze dentyści / dentists	146	133	153	152	155
• na 10 tys. mieszkańców / per 10 000 inhabitants	4	4	4	4	4
• liczba mieszkańców na 1 osobę personelu / number of inhabitants per 1 healthcare professional	2 474	2 699	2 338	2 343	2 342
pielęgniarki / nurses	2 737	2 596	2 816	2 822	2 815
• na 10 tys. mieszkańców / per 10 000 inhabitants	76	72	79	79	78
• liczba mieszkańców na 1 osobę personelu / number of inhabitants per 1 healthcare professional	132	138	127	126	129
położne / midwives	380	361	348	342	337
• na 10 tys. mieszkańców / per 10 000 inhabitants	11	10	10	10	9
• liczba mieszkańców na 1 osobę personelu / number of inhabitants per 1 healthcare professional	951	994	1 028	1 041	1 077
farmaceuci / pharmacists	283	282	284	299	342
• na 10 tys. mieszkańców / per 10 000 inhabitants	8	8	8	8	9
• liczba mieszkańców na 1 osobę personelu / number of inhabitants per 1 healthcare professional	1 276	1 273	1 259	1 191	1 061

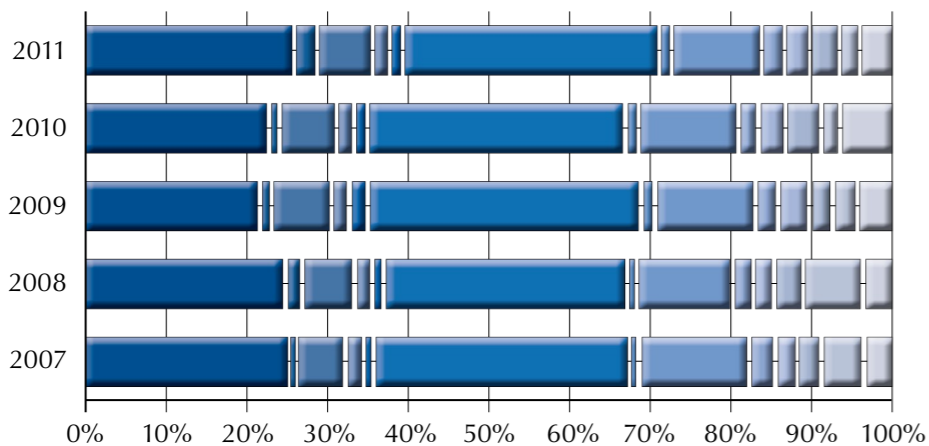
Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Wydział Zdrowia – Kujawsko-Pomorskie Centrum Zdrowia Publicznego / Statistical Office in Bydgoszcz; Department of Health – Kujawy and Pomorze Public Health Centre

VI. BUDŻET MIASTA / CITY BUDGET

	2007	2008	2009	2010	2011
Dochody / Income					
w tys. zł / in thousand PLN	1 092 074	1 166 032	1 133 334	1 213 579	1 313 944
na 1 mieszkańca w zł / per 1 inhabitant in PLN	3 023	3 249	3 169	3 407	3 619
Wydatki / Expenses					
w tys. zł / in thousand PLN	1 119 298	1 280 333	1 219 708	1 333 110	1 419 013
na 1 mieszkańca w zł / per 1 inhabitant in PLN	3 099	3 567	3 410	3 743	3 909
w tym wydatki majątkowe BM / including property expenses from CB					
w tys. zł / in thousand PLN	228 654	309 348	179 272	209 954	285 051

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy; BDL GUS / Bydgoszcz City Hall; BDL GUS

Struktura wydatków / Expenses breakdown



- transport i łączność / transport and communications
- gospodarka mieszkaniowa / housing management
- administracja publiczna / public administration
- bezpieczeństwo publiczne i ochrona ppoż. / public safety and fire prevention
- obsługa długu publicznego / public debt management
- oświata i wychowanie / education and upbringing
- ochrona zdrowia / healthcare
- opieka społeczna / social security
- edukacyjna opieka wychowawcza / educational formation care
- gospodarka komunalna i ochrona środowiska / communal management and environmental protection
- kultura i chrona dziedzictwa narodowego / culture and heritage protection
- kultura fizyczna i sport / physical education and sports
- pozostale / other



VII. SPORT I TURYSTYKA / SPORTS AND TOURISM

1. Sport i rekreacja / Sports and recreation

Obiekty w 2011 roku / Facilities in 2011	Liczba / Quantity
Stadiony / Stadiums	7
Baseny kryte / Indoor pools	9
Baseny otwarte / Outdoor pools	1
Sztuczne lodowisko (w tym rozbieralne) Artificial ice rinks (including temporary)	2
Hale sportowe / Sports arenas	12
Tor żużlowy / Speedway track	1
Tor kartingowy / Carting track	1
Tor łuczniczy / Archery range	1
Tor regatowy / Regatta track	1
Akwen do kajak polo / Canoe polo reservoir	3
Tor speedrowerowy / Cycle speedway track	1
Strzelnice / Shooting ranges	10
Przystanie kajakowe / Canoe piers	4
Przystanie wioślarskie / Rowing piers	4
Przystanie żeglarskie / Sailing piers	3
Kręgielnie / Bowling alleys	2
Korty tenisowe odkryte / Outdoor tennis courts	56
Korty tenisowe kryte / Indoor tennis courts	4
Pola golfowe / Golf courses	1
Skatepark / Skatepark	2
„Moje Boisko – Orlik 2012” / (My Football Field – Orlik 2012)	17
Sale gimnastyczne (o pow. >250 m ²) Gymnasiums (floor area above 250 sq. m)	39

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

Kompleks rekreacyjno-sportowy „Leśny Park Kultury i Wypoczynku” w Myślicinku Sport and recreation complex (Forest Park of Culture and Recreation) in Myślicinek	
Powierzchnia w ha / Area in ha	830
Obiekty / Facilities	
• Ośrodek Rekreacji Konnej / Horseback Recreation Centre	
• Myślicieńska Kolejka Parkowa / Myślicinek Park Railway	
• Ogród Fauny / Animal Park	
• Ogród Botaniczny / Botanical Garden	
• Kujawsko-Pomorskie Centrum Edukacji Ekologicznej / Kujawy and Pomorze Centre for Ecological Education	
• Ścieżka Dydaktyczna dla Niewidomych / Learning Path for the Visually Impaired	
• Park Rozrywki / Amusement Park	
• Centrum Sportowo-Rekreacyjne / Sport and Recreation Centre	
- Akademia Golfa / Golfing Academy	
- Stok narciarski / Skiing slope	
- Tor saneczkowy / Toboggan run	
- Ścianka do wspinaczki / Climbing wall	
- Tor łuczniczy / Archery range	
- Skatepark / Skate park	
- Wypożyczalnia rowerów, rolek i deskorolek / Bicycle, in-line skates and skateboards rental	
- Wypożyczalnia sprzętu zimowego / Winter sports equipment rental	

Źródło / Source: LPKiW Sp. z o.o. w Myślicinku / LPKiW Sp. z o.o. in Myślicinek

Placówki w 2011 roku / Institutions in 2011	Liczba / Quantity
Ogniska TKKF / Centres of the Physical Education Propagation Society (TKKF)	9
Towarzystwa Gimnastyczne „Sokół” / “Falcon” Gymnastics Societies	3

Źródło / Source: Informacje własne / Own information

2. Turystyka / Tourism

Obiekty w 2011 roku / Facilities in 2011	Liczba / Quantity
Hotele / Hotels	18
• liczba miejsc / beds	1 949
Inne obiekty hotelowe / Other lodging	2
• liczba miejsc / beds	124
Pola biwakowe / Camping	1
• liczba miejsc / beds	180
Schroniska młodzieżowe / Youth hostels	1
• liczba miejsc / beds	100
Zespoły domków turystycznych / Cabin complexes	1
• liczba miejsc / beds	100

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; BDL GUS / Statistical Office in Bydgoszcz; BDL GUS

Instytucje w 2011 roku / Institutions in 2011	Liczba / Quantity
Obsługa ruchu turystycznego / Tourist flow management	
• Bydgoskie Centrum Informacji / Bydgoszcz Information Centre	1
• biura podróży / travel agents	27
• kasy lotnicze / airline ticket offices	1
• hotspot – bezpłatny / hot spot – free	19
PTTK – oddziały/kluby / Polish Tourist Society – centres/clubs	3/19

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; informacje własne / Statistical Office in Bydgoszcz; own information

VIII. WSPÓŁPRACA Z ZAGRANICĄ / INTERNATIONAL COOPERATION

1. Miasta partnerskie i zaprzyjaźnione / Twin towns and friendship towns

Miasta partnerskie Twin towns	kraj country	ludność w tys. osób population in thousands	
Reggio Emilia	Włochy / Italy	172	od / since 1962 r.
Kragujevac	Serbia	192	od / since 1971 r.
Mannheim	Niemcy / Germany	313	od / since 1991 r.
Hartford	USA	125	od / since 1996 r.
Pawłodar / Pavlodar	Kazachstan / Kazakhstan	331	od / since 1997 r.
Perth	Wielka Brytania / Great Britain	45	od / since 1998 r.
Czerkasy / Cherkasy	Ukraina / Ukraine	286	od / since 2000 r.
Krzemieńczuk / Kremenchuk	Ukraina / Ukraine	226	od / since 2004 r.
Patras	Grecja / Greece	215	od / since 2004 r.
Ningbo	Chiny / China	3 491	od / since 2005 r.
Wilhelmshaven	Niemcy / Germany	81	od / since 2006 r.
Pitesti	Rumunia / Romania	148	od / since 2007 r.

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

Miasta zaprzyjaźnione Friendship towns	kraj country	ludność w tys. osób population in thousands	
Arvika	Szwecja / Sweden	14	
Eindhoven	Holandia / the Netherlands	217	
Granada	Hiszpania / Spain	240	
Tuluza / Toulouse	Francja / France	440	

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

IX. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE / PUBLIC SAFETY

Przestępstwa / Crime	2007	2008	2009	2010	2011
Przestępstwa ogółem / Total crimes	13 347	14 025	12 601	11 483	11 991
• o charakterze kryminalnym / criminal offences	9 781	10 094	9 061	8 624	8 836
• gospodarcze / economic offences	2 397	2 796	2 345	1 769	2 025
• drogowe / road offences	784	867	881	733	748
Wykrywalność przestępstw w % / Crime detection rate in %	57.7	61.6	57.7	56.4	65.4

Wypadki / Accidents	2007	2008	2009	2010	2011
Wypadki drogowe ogółem / Total road accidents	439	344	310	270	242
• zabici / dead	26	25	15	15	13
• ranni / injured	534	428	367	337	285
Kolizje drogowe / Road collisions	6 764	6 988	6 835	6 640	5 527

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Komenda Wojewódzka Policji w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz; Province Police Department in Bydgoszcz

Działania Straży Pożarnej / Activities of the Fire Department	2007	2008	2009	2010	2011
• liczba pożarów / number of fires	1 384	1 467	1 380	1 124	1 275
- w tym / including: budynków mieszkalnych / fires of residential buildings	262	259	265	272	271
środków transportu / fires of means of transport	80	60	83	73	83
lasów / forest fires	44	151	83	30	75

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Bydgoszczy / Statistical Office; Municipal National Fire Department in Bydgoszcz

Działania Straży Miejskiej / Activities of City Guard	2007	2008	2009	2010	2011
• wystawione patrole / deployed patrols	15 200	14 996	14 931	15 197	12 839
- w tym / including: piesze / foot patrols	5 104	5 515	5 362	6 094	6 316

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Straż Miejska w Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz; City Guard in Bydgoszcz

Działania Bydgoskiego Centrum Bezpieczeństwa / Activities of the Bydgoszcz Safety Centre	2007	2008	2009	2010	2011
• liczba interwencji ogółem / total number of interventions	440	3 809	5 568	8 922	7 628
- w tym / including:					
awarie sieci / network breakdown	61	327	497	581	505
budowlane / construction	6	149	489	99	150
drogowe / road	54	1 431	2 095	3 029	3 671
weterynaryjne / veterinary	18	825	866	929	1 340

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

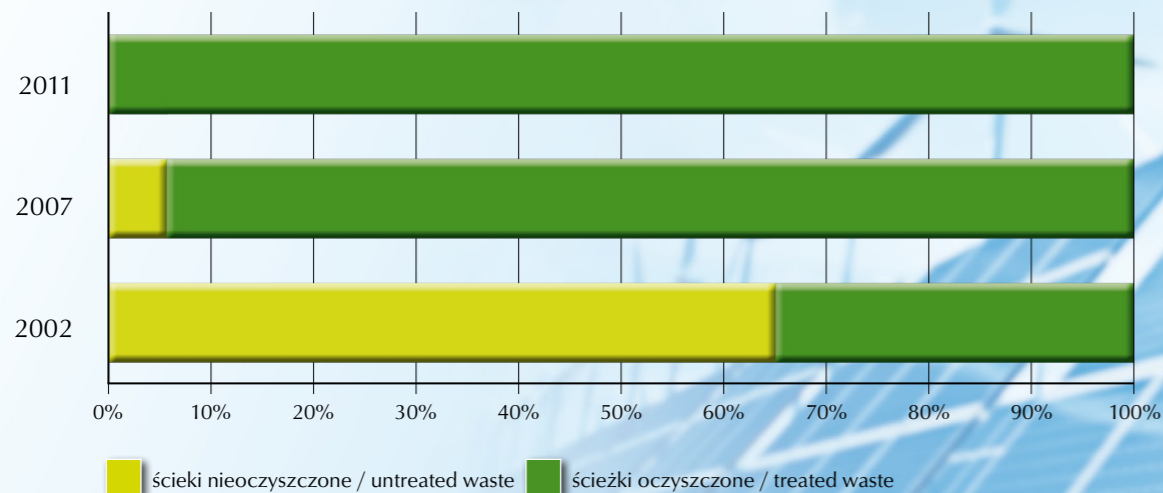
X. OCHRONA ŚRODOWISKA / ENVIRONMENTAL PROTECTION

1. Gospodarka ściekami / Liquid waste management

W 2011 roku	Ilość / Volume
Ilość odprowadzonych ścieków w tys. m ³ / Volume of disposed liquid waste in thousand cubic m	23 261.8
- z gospodarstw domowych / from households	11 978.4
Ilość oczyszczonych ścieków w tys. m ³ / Volume of treated liquid waste in thousand cubic m	23 261.8

Źródło / Source: Miejskie Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. w Bydgoszczy / City Water and Waste Management in Bydgoszcz

Udział ścieków oczyszczonych w ilości ścieków ogółem
Share of treated liquid waste in the total volume of liquid waste



2. Średnioroczne stężenie zanieczyszczeń / Average annual pollution concentration

Dwutlenek siarki w µg/m ³ / Sulphur dioxide in µg per cubic m	2007	2008	2009	2010	2011
• stacja przy pl. Poznańskim / station at Poznański Square	11.78	8.71	13.87	8.40	6.03
• stacja przy ul. Warszawskiej / station at Warszawska Street	11.09	10.58	9.64	8.38	6.42

Źródło / Source: Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Bydgoszczy / Province Inspectorate for Environmental Protection in Bydgoszcz

Dwutlenek azotu w µg/m ³ / Nitrogen dioxide in µg per cubic m	2007	2008	2009	2010	2011
• stacja przy pl. Poznańskim / station at Poznański Square	29.75	30.00	56.00	27.60	33.34
• stacja przy ul. Warszawskiej / station at Warszawska Street	29.00	17.58	27.00	21.39	20.20

Źródło Source: Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Bydgoszczy / Province Inspectorate for Environmental Protection in Bydgoszcz

3. Tereny zieleni w mieście / Green areas within city limits

Rodzaj zieleni* w ha / Green areas* in ha	2007	2008	2009	2010	2011
Parki spacerowo-wypoczynkowe / Walking and recreation parks	879.4	879.4	879.4	879.4	879.4
Zieleńce / Lawns	71.6	71.6	71.6	71.6	71.6
Zieleń uliczna / Street lawns	257.5	257.5	287.0	287.0	287.0
Tereny zieleni osiedlowej / Residential complex green areas	40.7	40.7	42.2	42.2	42.2

* tereny w zarządzie miasta / areas manager by the City

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy; BDL GUS / Bydgoszcz City Hall; BDL GUS



4. Struktura użytków rolnych / Structure of agricultural land

	2007	2008	2009	2010	2011
Powierzchnia ogółem w ha Total area in ha	3 348	3 211	3 046	2 992	2 980
• grunty rolne / farmlands	2 455	2 399	2 295	2 256	2 241
• sady / orchards	26	24	21	19	20
• łąki trwałe / permanent meadows	384	357	334	332	330
• pastwiska / pastures	376	331	304	295	296
• grunty rolne zabudowane developed farmlands	66	60	54	54	54
• grunty rolne pod stawami farmlands underneath ponds	1	1	1	1	3
• rowy / ditches	40	39	37	35	36

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

XI. SAMORZĄD – KADENCJA RADY MIASTA 2010–2014

LOCAL SELF-GOVERNMENT – 2010–2014 CITY COUNCIL TERM

Komisje Rady Miasta / Committees of the City Council
Kultury i Nauki / Culture and Science Committee
Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki / Physical Education, Sports and Recreation Committee
Rewizyjna / Auditing Committee
Budżetu i Polityki Finansowej / Budget and Financial Policy Committee
Samorządności i Statutowo-Organizacyjna / Self-government and Statutory and Organisational Committee
Promocji Miasta i Współpracy z Zagranicą / City Promotion and International Cooperation Committee
Rodziny i Polityki Społecznej / Family and Social Policy Committee
Edukacji / Education Committee
Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska / Communal Management and Environmental Committee
Gospodarki Przestrzennej / Spatial Management Committee
Polityki Zdrowotnej / Healthcare Policy Committee
Przedsiębiorczości, Rozwoju i Promocji Miasta / Entrepreneurship, Development and City Promotion Committee
Bezpieczeństwa i Porządku Publicznego / Public Safety and Order Committee



Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

Radni wg wykształcenia w 2011 roku / Council members according to the level education in 2011	Liczba Number	Radni wg płci i wieku w 2011 roku / Council members according to gender and age in 2011	Liczba Number
• wyższe / higher	28	• mężczyźni / men	21
• średnie / secondary	3	• kobiety / women	10
		w wieku / age: - do 24 lat / up to 24 years	1
		- 25–29 lat / years	4
		- 30–39 lat / years	5
		- 40–59 lat / years	14
		- powyżej 60 lat / 60 years or more	7

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Urząd Miasta Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz; Bydgoszcz City Hall

W 2011 roku / In 2011	Liczba Number
Liczba komisji Rady Miasta / Number of committees of the City Council	13
Liczba Rad Osiedli / Number of Housing Complex Council	28

Źródło / Source: Urząd Miasta Bydgoszczy / Bydgoszcz City Hall

Źródło / Source: Urząd Statystyczny w Bydgoszczy; Urząd Miasta Bydgoszczy / Statistical Office in Bydgoszcz; Bydgoszcz City Hall

XII. INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION

1. PIT – stawki podatku dochodowego od osób fizycznych / PIT – natural person income tax rates

Podstawa obliczenia podatku w zł / Base for calculating tax in PLN		Podatek / Tax
ponad / above	do / to	
2008 rok		
	44 490	19% minus kwota zmniejszająca podatek 586 zł 85 gr 19% less the tax reducing amount of PLN 586.85
44 490	85 528	7 866 zł 25 gr plus 30% nadwyżki ponad 44 490 zł PLN 7 866.25 add 30% of any amount in excess of PLN 44 490
85 528		20 177 zł 65 gr plus 40% nadwyżki ponad 85 528 zł PLN 20 177.65 add 40% of any amount in excess of PLN 85 528
Kwota wolna od podatku w zł / Tax-free amount in PLN – 3 089		
lata / years 2009–2012		
	85 528	18% minus kwota zmniejszająca podatek 556 zł 02 gr 18% less the tax reducing amount of PLN 556.02
85 528		14 839 zł 02 gr plus 32% nadwyżki ponad 85 528 zł PLN 14 839.02 add 32% of any amount in excess of PLN 85 528
Kwota wolna od podatku w zł / Tax-free amount in PLN – 3 091		

Źródło / Source: Ustawa z dnia 26 lipca 1991 roku o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2010 r. Nr 51, poz. 307 z późn. zm.) / Personal income tax act of 26th July 1991 (Journal of Laws of 2010 No. 51 Item 307, as amended)

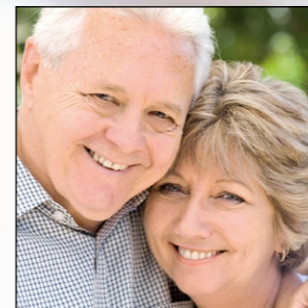
2. CIT – stawki podatku dochodowego od osób prawnych / CIT – legal person income tax rates

Stawka / Rate	Podstawa opodatkowania / Tax base
2012 rok	
19%	Dochód ustalony na zasadach ogólnych / Income established on general rules
19%	Dochód z dywidend oraz inny przychód z tytułu udziału w zyskach osób prawnych mających siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (RP) / Income from dividend or other income from participation in profits of legal persons with registered seat in the Republic of Poland (RP)
20%	Przychody podatników nie posiadających na terytorium RP siedziby lub zarządu:* / Income of taxpayers without registered seat or management on the territory of the Republic of Poland:* <ul style="list-style-type: none"> z odsetek, z praw autorskich lub praw pokrewnych, z praw do projektów wynalazczych, znaków towarowych i wzorów zdobniczych, w tym również ze sprzedaży tych praw, z należności za udostępnienie tajemnicy receptury lub procesu produkcyjnego, za użytkowanie lub prawo do użytkowania urządzenia przemysłowego, w tym także środka transportu, urządzenia handlowego lub naukowego, za informacje związane ze zdobytym doświadczeniem w dziedzinie przemysłowej, handlowej lub naukowej (know-how) / from interest, copyrights or related rights, from inventor project rights, trademarks and decorative patterns, including sales of said rights, receivables for disclosure of recipe or production process, for usufruct or right to usufruct industrial equipment, including means of transport, trade or scientific equipment, for information related to acquiring industrial, trade or scientific experience (know-how) z opłat za świadczone usługi w zakresie działalności widowiskowej, rozrywkowej lub sportowej, wykonywanej przez osoby prawne mające siedzibę za granicą, organizowanej za pośrednictwem osób fizycznych lub osób prawnych prowadzących działalność w zakresie imprez artystycznych, rozrywkowych lub sportowych na terytorium RP / from providing event, entertainment or sports services, performed by persons whose legal seat is located abroad, organised through natural or legal persons who conduct activity in the scope of artistic, entertainment or sports events on the territory of RP z tytułu świadczeń: doradczych, księgowych, badania rynku, usług prawnych, usług reklamowych, zarządzania i kontroli, przetwarzania danych, usług rekrutacji pracowników i pozyskiwania personelu, gwarancji i poręczeń oraz świadczeń o podobnym charakterze / from the following services: consulting, accounting, market research, legal services, promotional services, management and oversight, data processing, employee recruitment and acquisition of staff services, warranties and guaranties and similar services

Stawka / Rate	Podstawa opodatkowania / Tax base
10%	Przychody podatników nie posiadających na terytorium RP siedziby lub zarządu:* / Income of taxpayers without registered seat or management on the territory of the Republic of Poland:* <ul style="list-style-type: none"> z tytułu należnych opłat za wywóz ładunków i pasażerów przyjętych do przewozu w portach polskich przez zagraniczne przedsiębiorstwa morskiej żeglugi handlowej, z wyjątkiem ładunków i pasażerów tranzytowych / for due payments for transport of shipments or passengers accepted for transport at Polish ports by foreign marine trade freight agencies, excluding transit shipments uzyskanych na terytorium RP przez zagraniczne przedsiębiorstwa żeglugi powietrznej / and passengers accepted on the territory of the Republic of Poland by foreign air freight companies

Źródło / Source: Ustawa z dnia 15 lutego 1992 roku o podatku dochodowym od osób prawnych (Dz.U. z 2011 r. Nr 74, poz. 397 tj. z późn. zm.) / Commercial income tax act of 15th February 1992 (Journal of Laws of 2011 No. 74 Item 397, as amended)

* z uwzględnieniem umów w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu, których stroną jest Rzeczpospolita Polska / *considering any double taxation agreements which have been signed by the Republic of Poland



3. VAT UE – stawki i zwolnienia / VAT EU – rates and exemptions

Opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług podlegają / VAT applies to:

- odpłatna dostawa towarów i odpłatne świadczenie usług na terytorium kraju / paid delivery of goods and paid services on the territory of Poland
- eksport towarów / export of goods
- import towarów / import of goods
- wewnątrzwspólnotowe nabycie towarów za wynagrodzeniem na terytorium kraju / intra-Community acquisition of goods payable on the territory of Poland
- wewnątrzwspólnotowa dostawa towarów / intra-Community delivery of goods

Stawka / Rate	
2011–2013	
23%	stawka podstawowa, stosowana w razie braku stawki preferencyjnej albo zwolnienia (stawki zwolnionej) / base rate, used if there is no soft rate or exemption (exempt tax rate)
8%	stawka preferencyjna / soft rate: 1. podlegające jej towary i usługi wymieniono głównie w: / applicable goods and services are mainly listed in: - załączniku nr 3 do ustawy o VAT / Appendix 3 to the VAT Act - rozdziale nr 4 oraz w załączniku nr 1 do rozporządzenia w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o VAT / Section 4 and Appendix 1 to the Resolution on execution of some of the regulations specified in the VAT Act 2. stawka należna od importu dzieł sztuki, przedmiotów kolekcjonerskich i antyków / rate from import of works of art, collectibles and antiques 3. od dostawy i WNT dzieł sztuki / from delivery or intra-Community acquisition of works of art
7%	stawka naliczana przez nabywcę towarów od rolnika ryczałtowego (art. 115 ust. 2 ustawy o VAT); nie jest to w zasadzie stawka, którą są opodatkowane towary lub usługi, ale zryczałtowana kwota zwrotu VAT dla rolnika ryczałtowego, który jest z VAT zwolniony / rate calculated by the purchaser of goods from a flat-rate farmer (Art. 115 Para. 2 of the VAT Act); this, in fact, is not a rate which applies to goods and services but a flat-rate sum of VAT return for flat-rate farmer who is exempt from VAT
5%	dla towarów wymienionych w załączniku nr 10 do ustawy o VAT / for goods specified in Appendix 10 to the VAT Act
4%	stawka VAT należna od taksówkarzy rozliczających się z VAT ryczałtowo / VAT rate from taxi drivers who use flat-rate VAT

Stawka / Rate	
0%	1. w eksporcie, wewnątrzwspólnotowej dostawie towarów / in export, intra-Community delivery of goods 2. do towarów i usług wymienionych w art. 83 ustawy o VAT (i w związanym z tym przepisem załączniku nr 8 do ustawy) / from goods and services listed in Art. 83 of the VAT Act (and in related Appendix 8 of the Act) 3. przy świadczeniu poza UE usług turystycznych przez podwykonawców / for providing tourist services by subcontractors outside of EU 4. przy świadczeniu usług sfinansowanych ze środków UE / for providing services financed by the EU 5. towary wymienione w rozdziale 5 rozporządzenia w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o VAT / goods specified in Section 5 of the Resolution on the execution of some of the provisions of the VAT Act
zwolnienie exemption	zwolnienie nie jest w zasadzie stawką podatku, po prostu część towarów i usług została również zwolniona z podatku VAT przedmiotowo, zwalnia się zatem: / exemption is not a tax rate – simply some goods and services are exempt from tax thus, the following will be exempt from VAT: 1. dostawę towarów i świadczenie usług określonych w art. 43 ustawy o VAT / delivery of goods and provision of services as specified in Art. 43 of the VAT Act 2. WNT towarów określonych w art. 44 ustawy o VAT / intra-Community acquisition of goods, as specified in Art. 44 of the VAT Act 3. import towarów określonych w art. 45–80 ustawy o VAT / import of goods specified in Art. 45–80 of the VAT Act 4. towary i usługi określone w rozdziale 6 rozporządzenia w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o VAT / goods and services specified in Section 6 of the Resolution on the execution of some of the provisions of the VAT Act 5. dostawę, WNT i import złota inwestycyjnego / delivery, intra-Community acquisition and import of investment gold

Źródło / Source: Ustawa z dnia 11 marca 2004 roku o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2004 r. Nr 54, poz. 535 z późn. zm.) / Value-added Tax Act of 11th March 2004 (Journal of Laws of 2004 No. 54 Item 535, as amended)

Kwota zwolnienia od podatku – 150 000 zł (art. 113 ust. 1 ustawy o VAT) / Amount exempt from tax – PLN 150 000 (Art. 113 Para. 1 of the VAT Act)

4. Minimalne wynagrodzenie brutto za pracę / Minimum gross remuneration for employment

	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Ogółem w zł / Total in PLN	936	1 126	1 276	1 317	1 386	1 500

Źródło / Source: Ustawa z dnia z 10 października 2002 roku o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz.U. z 2002 Nr 200, poz. 1679 z późn. zm.) / Act of 10 October 2002 on Minimum remuneration (Journal of Laws of 2002 No. 200, Item 1679, as amended)

5. Koszt zatrudnienia pracownika / Cost of employment

	Składki płacone przez pracownika Premiums paid by employee (%)	Składki płacone przez pracodawcę Premiums paid by employer (%)
Składki na ubezpieczenia społeczne / Social security premiums	13.71	16.93–120.12
w tym / including:		
• emerytalne / retirement	9.76	9.76
• rentowe / disability	1.50	6.50
• chorobowe / sick	2.45	-
• wypadkowe* / accident*	-	0.67–3.86
Składka na ubezpieczenia zdrowotne Healthcare insurance premiums	9	-
Składka na Fundusz Emerytury Pomostowej (od 01.01.2011 r.)** Premiums for Bridging Retirement Fund (since 01.01.2011)**	-	1.50
Składka na Fundusz Pracy Labour Fund premiums	-	2.45
Składka na Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych Premiums for Guaranteed Workers Benefits	-	0.10

Źródło / Source: Powiatowy Urząd Pracy w Bydgoszczy; ZUS / Poviát Employment Agency in Bydgoszcz; Social Insurance Company (ZUS)

* składka na ubezpieczenie wypadkowe jest zróżnicowana w zależności od rodzaju działalności (a tym samym kategorii ryzyka), np. administracja publiczna – 0,93%, wydobywanie węgla – 3,86%. Ponadto od 1 kwietnia 2012 r. dla płatników składek zgłaszających do ubezpieczenia wypadkowego nie więcej niż 9 ubezpieczonych stopa procentowa składki na ubezpieczenie wynosi 1,93% podstawy jej wymiaru / accident insurance premiums vary depending on the type of activity (i.e. risk type category), e.g. public administration – 0.93%, coal mining – 3.86%. Additionally, as of 1 April 2012, the insurance premium rate is 1.93% of the base rate for premiums payers reporting no more than 9 insured for accident insurance

** składka płacona od wynagrodzeń pracownika, który spełnia łącznie następujące warunki: jest urodzony po dniu 31 grudnia 1948 r.; wykonuje prace w szczególnych warunkach lub o szczególnym charakterze, o których mowa w art. 3 ust. 1 i 3 Ustawy o emeryturach pomostowych z dnia 19 grudnia 2008 r. (Dz.U. 2008 nr 237 poz. 1656) / premiums paid based on remuneration of employees who meet the following conditions: born after 31st December 1948; performs special conditions work or special character work, as specified in Art. 3 Para. 1 and 3 of the Bridging Retirement Act of 19th December 2008 (Journal of Laws of 2008 No. 237 Item 1656)

fot. R. Sawicki



6. Osiągnięcia gospodarcze i inwestycyjne Bydgoszczy w 2011 roku

- wzrost przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw o 1,1%
 - wzrost długości sieci wodociągowej (o 19,8 km) i kanalizacyjnej (o 43,1 km)
 - wzrost liczby obsłużonych pasażerów przez bydgoski port lotniczy o 1,4 tys. osób
 - rewitalizacja ul. Dworcowej
 - przebudowa ul. Gdańskiej na odcinku od ul. Śniadeckich do ul. Mickiewicza
 - przebudowa ul. Nowotoruńskiej (I etap)
 - budowa szkolnych placów zabaw „Radosna szkoła” (8 placów zabaw)
 - rewitalizacja parku nad Starym Kanałem Bydgoskim
 - Miejskie Centrum Kultury – przebudowa budynku przy ul. Marcinkowskiego
 - rewaloryzacja Zespołu Pałacowo-Parkowego w Ostromecku (II etap związany m.in. z przebudową pałacu Mostowskich)
 - budowa 4,0 km dróg gminnych
 - budowa sześciu kompleksów boisk w ramach programu „Moje Boisko – Orlik 2012”
 - rewitalizacja otoczenia placu Wolności i parku im. Kazimierza Wielkiego
 - oddanie do użytku skansenu architektury przemysłowej wraz z podziemną trasą turystyczną oraz Muzeum Zakładów Zbrojeniowych DAG Fabrik w Bydgoszczy
- oraz
- budowa drogi łączącej Bydgoski Park Przemysłowo-Technologiczny z drogą krajową nr 10
 - budowa infrastruktury rekreacyjnej Wyspy Młyńskiej i jej najbliższego otoczenia.

6. Economic and investment achievements of Bydgoszcz in 2011

- increase in average monthly gross remuneration in the companies sector by 1.1%
 - increase of the water-pipe network length (by 19.8 km) and sewerage system length (by 43.1 km)
 - increase of the number of passengers of the Bydgoszcz airport by 1.4 thousand people
 - revitalisation of Dworcowa Street
 - redevelopment of Gdańska Street at the section from Śniadeckich Street to Mickiewicza Street
 - redevelopment of Nowotoruńska Street (1st stage)
 - construction of “Radosna szkoła” (“Happy School”) playgrounds (8 playgrounds)
 - revitalisation of the park at the Bydgoszcz Old Channel
 - City Cultural Centre – redevelopment of the building at Marcinkowskiego Street
 - revalorisation of the palace and park complex in Ostromecko (2nd stage related i.a. to redeveloping of the Mostowski Family Palace)
 - construction of 4.0 km of municipal roads
 - construction of six field complexes within the programme “My Field – Orlik 2012”
 - revitalisation of the surroundings of the Wolności Square and the Kazimierz Wielki Park
 - putting the open air industrial architecture museum together with an underground tourist route and the DAF Fabrik Armaments Plants Museum in Bydgoszcz into operation
- and
- construction of a road connecting the Bydgoszcz Industrial and Technological Park with the state road No. 10
 - construction of the recreational infrastructure of the Mill Island and its direct surroundings.

Bydgoszcz w 2011 roku była miastem, którego potencjał społeczny i gospodarczy predestynuje do miana ośrodka metropolitalnego o znaczeniu krajowym.

Liczyła ponad 363 tys. mieszkańców, zatrudnienie w głównym miejscu pracy osiągnęło poziom ponad 116 tys. osób, a na bydgoskich uczelniach kształciło się ponad 44 tys. studentów.

Bydgoszcz posiada też szereg atutów, z których najważniejsze to:

- międzynarodowy, regionalny port lotniczy w Bydgoszczy,
- wyjątkowy w skali europejskiej węzeł wodny oraz unikatowe walory przyrodnicze,
- istniejące tereny pod inwestycje, głównie na terenie Bydgoskiego Parku Przemysłowo-Technologicznego i Specjalnej Strefy Ekonomicznej,
- kompletność wielkomiejskich instytucji kulturalnych oraz silna pozycja w środowisku muzycznym kraju,
- sprzyjające warunki dla rozwoju sportu, turystyki i rekreacji oraz organizacji prestiżowych imprez (baza hoteli 4- i 5-gwiazdkowych, tereny wystawienniczo-targowe),
- kompletność usług komunalnych,
- specjalistyczne lecznictwo szpitalne.

In 2011 Bydgoszcz was a city that due to its social and economic potential is well-placed for the title of a metropolitan centre of state significance. It has more than 363 thousand residents, the employment in the primary work place reached the level of more than 116 thousand people, and the educational institutions in Bydgoszcz educated more than 44 thousand students.

Bydgoszcz also has a spectrum of assets including:

- international, regional airport in Bydgoszcz,
- unique water node and natural assets in Europe,
- investment areas, mainly in the Bydgoszcz Industrial and Technological Park, and the Special Economic Zone,
- a full range of city cultural institutions and a strong position in the musical milieu in Poland,
- favourable conditions for the development of sports, tourism and recreation as well as organising prestigious events (4 and 5 star hotels, exhibition and fair areas),
- a full scope of public utilities,
- specialised hospital treatment.